



Генеральная Ассамблея

Девятнадцатая специальная сессия

Официальные отчеты

6-е пленарное заседание

Среда, 25 июня 1997 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Разали Исмаил (Малайзия)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

В отсутствие Председателя г-н Миновес Трикель (Андорра), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Всесторонний обзор и оценка хода осуществления Повестки дня на XXI век

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сначала Ассамблея заслушает выступление президента Венгерской Республики Его Превосходительства г-на Арпада Гёнца.

Президента Венгерской Республики г-на Арпада Гёнца сопровождают на трибуну.

Президент Гёнец (говорит по-английски): Для меня действительно большая честь выступить перед Генеральной Ассамблеей на таком чрезвычайно важном этапе в истории Организации Объединенных Наций по весьма актуальным вопросам окружающей среды и развития на благо человечества. Я поистине рад видеть столь много знакомых людей, с

которыми я встретился пять лет назад в Рио-де-Жанейро, где Организация Объединенных Наций провела свою первую крупную конференцию в ряду конференций, которые должны были рассмотреть основные глобальные вопросы.

В период проведения Конференции в Рио-де-Жанейро мы были еще в процессе освобождения от оков "холодной войны". С радостью и оптимизмом мы пытались наладить новое глобальное партнерство для новой эпохи в истории человечества. Это партнерство не должно было нести на себе отпечатка стратегической борьбы за власть; скорее, оно было задумано как путь к реализации достижимых целей, исходя из тщательной оценки того, что является возможным и желательным для сохранения нашей планеты для грядущих поколений. Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) должна была задать общее направление, разработав ключевые принципы рационального использования этого наиболее важного нашего достояния, стимулируя при этом экологически устойчивый экономический рост на благо всех.

Через пять лет после проведения ЮНСЕД мы не только несколько постарели, но и стали значительно

мудрее. В течение этих пяти лет произошли радикальные изменения. Поэтому для того, чтобы приспособиться к новым задачам, нам необходимо новое видение, идущее дальше общих обязательств, упорства и оптимизма. Оно должно основываться на творческом мышлении, твердо опираясь при этом на четкое понимание того, что является возможным и практически достижимым.

Ряд глобальных конференций, проведенных после Встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро, как, например, по народонаселению, правам человека, населенным пунктам, социальному развитию и по положению женщин, наметили основополагающий курс, которым необходимо следовать. В то же время они придали значительный импульс переосмыслению самого предназначения Организации Объединенных Наций в XXI веке. Мы рассматриваем данную специальную сессию в качестве важного элемента усилий по тщательному подведению итогов, направленных на то, чтобы придать новый импульс ходу осуществления Повестки дня на XXI век, пытаясь при этом также обеспечить, чтобы эти усилия стали частью общего процесса реформы Организации Объединенных Наций.

Извлеченные уроки и задачи, поставленные в ходе глобальных конференций и мероприятий в других сферах деятельности Организации Объединенных Наций, имеют двусторонний характер. С одной стороны, каждый урок и каждая задача имеют неоспоримые достоинства и дополняют, по-видимому, всеобщие коллективные действия. С другой стороны, в своей совокупности они требуют не только четкого определения приоритетов, но и тщательной оценки эффективности и, возможно, более полного использования также принципа взаимоподчинения. Результаты глобальных конференций Организации Объединенных Наций, подобных ЮНСЕД, не могут быть успешно претворены в жизнь вне связи с усилиями по реформе, и, наоборот, никакая реформа не может быть успешной, если она будет игнорировать основополагающие идеи действий, которые были намечены в Рио-де-Жанейро, Вене, Каире, Стамбуле, Копенгагене и Пекине. Восполнение этих пробелов в организационном потенциале и ресурсах посредством проявления нашей общей политической воли - вот подлинная проверка партнерства, дух которого мы продемонстрировали в Рио-де-Жанейро, и которое

мы стремимся поддержать на этой специальной сессии.

Глобализация, интеграция и взаимозависимость могут и должны быть важными движущими силами экологически разумного устойчивого развития. К сожалению, в современном мире мы слишком часто видим примеры дезинтеграции и отсутствия правопорядка, сопровождающиеся грубыми нарушениями прав человека и основных свобод. Это является не только вызовом достоинству человека, но и отрицательно сказывается на продвижении к устойчивому развитию человека, что чаще всего приводит к губительному ухудшению состояния окружающей среды. Рациональное управление экологией и обеспечение устойчивого роста являются нашими постоянными задачами. Они обуславливают необходимость постоянного поддержания правопорядка и последовательной деятельности правительств на благо своих собственных народов в соответствии с принципом разумного управления.

Действуя в духе Рио-де-Жанейрской конференции, мы достигли значительных результатов в перестройке нашей экономики и закладке основ комплексной защиты окружающей среды. Наши новые законы по окружающей среде и наша новая Национальная программа экологической защиты должным образом отражают рекомендации Повестки дня на XXI век и принципы устойчивого развития.

Основные задачи Повестки дня на XXI век остаются приоритетными в нашей повестке дня. Именно в таких условиях нас призывают сегодня реалистически оценить наши собственные достижения и сформулировать конкретные, сориентированные на действия и результаты планы действий в ключевых областях, с упором на важнейшие социальные, экономические и экологические аспекты. Я хотел бы сказать о секторальных вопросах, касающихся энергетики, транспорта, землепользования и сельского хозяйства, управления водными ресурсами, лесного хозяйства, туризма и безопасного захоронения токсичных и радиоактивных отходов.

Мы знаем, что в предстоящие годы нам нужно будет сфокусировать свои усилия на осуществлении международных программ. В этой связи осуществление Повестки дня на XXI век требует

также прочного партнерства с отдельными обществами. Рио-де-Жанейрская конференция ознаменовала начало новой эры, когда заинтересованные граждане, гражданские организации и экологические группы добиваются, чтобы их голос был услышан, и осуществляют в то же время жизненно важные проекты в своей деятельности, способствуя тем самым достижению целей, установленных в Рио-де-Жанейро. Импульс, придаваемый социальной мобилизации в результате этого процесса, вряд ли можно переоценить, и мы все высказываем нашу благодарность этим организациям за их усилия, энтузиазм и самоотверженность.

Комиссия по устойчивому развитию проявила себя как эффективный форум для диалога и согласованных международных усилий по содействию Повестке дня на XXI век и взаимодействию различных действующих лиц, таких, как учреждения Организации Объединенных Наций, правительства и неправительственные организации. Венгрия гордится тем, что участвует в работе Комиссии, и надеется способствовать партнерству, начало которому было положено в Рио-де-Жанейро, и сделать его соразмерным задачам следующего тысячелетия.

Пять лет назад в Рио-де-Жанейро я взял на себя обязательства содействовать соответствующим принципам, программам и конвенциям, которые будут способствовать урегулированию глобальных проблем окружающей среды. Сейчас я уже вижу, что нам предстоит еще пройти долгий путь и что многое предстоит сделать, прежде чем мы достигнем наших окончательных целей и осуществим наши обязательства.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю президента Венгерской Республики за его заявление.

Г-на Арпада Гёнца, президента Венгерской Республики, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства досточтимого Джастина Малевези, вице-президента Республики Малави.

Досточтимого Джастина Малевези, вице-президента Республики Малави, сопровождают на трибуну.

Г-н Малевези (Малави) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего тепло поздравить посла Разали с его избранием на высокий пост Председателя этой очень важной девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Пять лет назад на Встрече на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро мы все выразили приверженность принципам устойчивого развития. Принятие Повестки дня на XXI век в качестве плана действий по достижению устойчивого экономического роста и социального развития при обеспечении защиты и охраны окружающей среды означало смелые глобальные усилия по разработке партнерства на благо нынешнего и будущих поколений. На самом высоком политическом уровне мы сделали существенный шаг в направлении к устойчивому развитию, и мы собрались сейчас здесь для того, чтобы оценить наши достижения или неудачи и наметить ход действий на будущее. Безусловно, пришло время подтвердить нашу политическую приверженность и продвигаться вперед при полном осуществлении того, что было согласовано на встрече "Планета Земля".

Что касается Малави, наш перечень достижений и препятствий, с которыми мы сталкиваемся на пути осуществления Повестки дня на XXI век, четко изложен в страновом документе по Малави, представленном ранее в этом году. Однако уместно отметить, что приход к власти нашего первого демократически избранного правительства в 1994 году, после 30 лет диктатуры, придал новый импульс и позволил направить усилия на решительное преодоление крупных экологических проблем, с которыми мы сталкиваемся. По сути, мы располагаем сейчас политической и правовой основой, необходимой для продвижения вперед; она включает в себя разработку национальной экологической политики для направления и координации всех экологических вопросов.

Мы также располагаем экологическим планом действий, который предусматривает пути и способы интеграции экономического развития и устойчивого экологического управления. Центральная черта этих инициатив - активное участие и вовлеченность самих

общин. Все другие основные действующие лица - правительственные учреждения, неправительственные организации, университет, полугосударственные институты, деловые круги и организации населения - были также включены в процесс разработки этой жизненно важной политики и стратегии действий. Были сделаны также крупные шаги по пересмотру и корректировке всех секторальных законодательных документов с целью приведения их в соответствие с международными обязательствами Малави.

Приверженность Малави защите и сохранению окружающей среды зафиксирована в нашей конституции, глава которой об основополагающих принципах содержит некоторые важные экологические принципы, в том числе устойчивого развития. В нашем общем видении облегчения и уменьшения проблем нищеты вопросы экологии являются якорем нашего социального и экономического развития и будущего нашего государства. Мы считаем, что наши устремления соответствуют Повестке дня на XXI век.

Однако мы сознаем, что наша деятельность и планы на будущее могут быть успешно завершены лишь при содействии международного сообщества. Будучи развивающейся страной и одной из наименее развитых стран, мы располагаем ограниченным потенциалом для различных аспектов Повестки дня на XXI век. Нищета в Малави является одной из коренных причин экологической деградации, в особенности обезлесения. Поэтому ее искоренение имеет критическое значение для сохранения природных ресурсов, их защиты и устойчивой эксплуатации. Наши ресурсы весьма ограничены и мы стоим перед очень сложной задачей. Поэтому мы разделяем разочарование многих других стран в отношении того, что в ходе этого процесса уровень международного сотрудничества в деле осуществления Повестки дня на XXI век остается серьезным препятствием.

Мы отмечаем некоторый прогресс главным образом в притоке иностранного капитала, облегчении бремени задолженности и мобилизации внутренних ресурсов. Однако мы весьма обеспокоены сокращением официальной помощи в целях развития в процентном выражении по отношению к валовому внутреннему продукту. Поэтому необходимо безотлагательно выполнить давнее обязательство о выделении 0,7 процента

валового национального продукта на официальную помощь в целях развития. Мы благодарим страны, которые достигли этой цифры, и настоятельно призываем других стремиться к ее достижению. Нас очень ободряют заявления некоторых стран, прозвучавшие в течение последних двух дней, и мы приветствуем намечающуюся позитивную позицию. Давайте вместе исследовать пути и средства урегулирования остающихся проблем, связанных прежде всего с задолженностью, политикой мобилизации внутренних ресурсов и расширения доступа к внешнему финансированию. Потребность в новых и дополнительных ресурсах требует, чтобы мы безотлагательно нашли решения, которые делают акцент на международном сотрудничестве.

Мы по-прежнему обеспокоены недостаточным прогрессом в сферах передачи технологии, оказания технической помощи и создания потенциала. Разрыв в технической области, который в настоящее время существует между развитыми и развивающимися странами, особенно наименее развитыми странами, не способствует выполнению принятых в Рио-де-Жанейро обязательств и достижению наших собственных национальных целей. Нам всем необходимо создавать и развивать благоприятные экономические условия, которые позволяют развивающимся странам получить доступ к международным рынкам.

Для успешного выполнения принятых в Рио-де-Жанейро обязательств также необходима более высокая степень координации деятельности на национальном, региональном и международном уровнях. Моя делегация подтверждает неизменную значимость всех соглашений, достигнутых в отношении институциональных договоренностей о последующей деятельности по итогам Рио-де-Жанейрской встречи на высшем уровне. В частности, мы хотели бы обратить особое внимание на ведущую роль в этих усилиях Комиссии по устойчивому развитию. Мы придаем большое значение выдвинутым предложениям относительно активизации деятельности учреждений, на которые возлагается ответственность за координацию вопросов окружающей среды, и с нетерпением ожидаем серьезного обсуждения внесенных предложений.

Спустя пять лет после Конференции в Рио-де-Жанейро состояние глобальной окружающей среды продолжает ухудшаться. Модели потребления,

которые участники Конференции надеялись изменить, не претерпели кардинальных изменений. Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию, содержащая принципы, которых следует придерживаться при формировании нового и равноправного глобального партнерства, по-прежнему является напоминанием о том, сколь многого еще нужно добиться. На последовавших за Рио-де-Жанейро глобальных конференциях - от Вены и Каира, Копенгагена и Пекина, Рима и Стамбула - по-прежнему подтверждалась, и вполне справедливо, взаимосвязь, которая существует между человеком, окружающей средой и развитием, а также обращалось внимание на тот факт, что социальные, экономические и экологические цели взаимно подкрепляют друг друга.

Давайте сегодня применим комплексный подход этих конференций и подтвердим нашу общую, но дифференцированную ответственность за защиту и сохранение окружающей среды, с тем чтобы достичь цели устойчивого развития. Давайте вновь подтвердим, что мы добьемся существенных изменений, которые необходимы для того, чтобы обеспечить нашей планете Земля более безопасную и устойчивую основу для будущего как при жизни нынешнего, так и будущих поколений.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю вице-президента Республики Малави за его заявление.

Вице-президента Республики Малави досточтимого Джастина Малевези сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает заявление кронпринца Королевства Марокко Его Королевского Высочества кронпринца Сиди Мохаммеда.

Кронпринца Королевства Марокко Его Королевское Высочество кронпринца Сиди Мохаммеда сопровождают на трибуну.

Кронпринц Сиди Мохаммед (говорит по-арабски): Пять лет назад я имел честь выступать от имени моего отца Его Величества короля Хасана II на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, проходившей в июне 1992 года в

Рио-де-Жанейро. Конференция стала подлинным поворотным моментом в деле привлечения более пристального внимания к угрозам, нависшим над нашей планетой Земля. Сегодня мне предоставлена столь же большая честь: выступать на этой Ассамблее от имени моего отца, который уделяет самое серьезное внимание вопросу нашей дискуссии.

Рио-де-Жанейрская конференция выявила недостатки модели экономического роста, основанного на неконтролируемом производстве и потреблении, которые ведут к безрассудному истощению доставшихся в наследство человечеству природных ресурсов. В своих выводах она также расширила вопрос о правах человека, включив в него не менее жизненно важный вопрос обязательств человека по отношению к другим видам. Участники Конференции также разработали принцип равенства всех людей в совместном пользовании безопасной окружающей средой и достигли согласия в отношении концепции дифференцированной ответственности, учитывая, с одной стороны, роль, которую играют промышленно развитые страны в процессе деградации экологических систем, и с другой - ограниченные средства, которыми располагают развивающиеся страны для борьбы с такой деградацией.

Повестка дня на XXI век, принятая путем консенсуса в Рио-де-Жанейро, с тем чтобы согласовать развитие и окружающую среду, представляет собой согласованную программу действий, а также подчеркивает нашу политическую приверженность формированию активной международной солидарности. Однако эта солидарность будет бессмысленной, если она не будет отвечать надеждам, возлагаемым странами Юга на передачу капитала и технологии. Иначе будет трудно и даже невозможно обеспечить их участие в международных усилиях, направленных на охрану окружающей среды. В этой связи мы считаем, что более неотложной, чем когда-либо ранее, становится задача предоставления многосторонним институтам и механизмам финансовых средств для обеспечения передачи технологии и оказания существенной помощи странам, которые в ней нуждаются.

Марокко давно осознала, что промышленное производство оказывает отрицательное воздействие на окружающую среду. Поэтому вскоре после Стокгольмской конференции мы включили в

законодательство конкретные меры, направленные на стимулирование развития экологически чистых отраслей промышленности. Мы также разработали планы действий и предприняли организационные, финансовые меры, а также меры в сфере стандартизации и регулирования, необходимые для адекватного реагирования на новые проблемы и задачи, которые выдвигает устойчивое развитие.

Сегодня экологическое измерение рассматривается на правительственном уровне, и в этих целях было создано отдельное министерство. Этот вопрос также решается на основе сотрудничества и координации в национальном совете по окружающей среде, в рамках которого были созданы региональные филиалы и к которому была присоединена национальная комиссия по устойчивому развитию.

Краеугольным камнем нашего национального плана действий по защите окружающей среды является среднесрочная и долгосрочная стратегия, основанная на привлечении всех общественных групп. Марокко присоединилась ко всем соответствующим международным конвенциям и прилагает все усилия для развития многостороннего сотрудничества, поскольку она по-прежнему убеждена в транснациональном характере экологических проблем. В своем качестве председателя исполнительного бюро государств-участников Барселонской конвенции и Средиземноморской комиссии по устойчивому развитию Марокко вносит вклад во все усилия, направленные на превращение этого региона в модель партнерства и солидарности средиземноморских стран.

На более общем уровне роль, которую сыграла Марокко в обеспечении успеха Уругвайского раунда переговоров, привела к заключению на ее территории соглашения о создании Всемирной торговой организации. Убежденность Марокко в либерализации торговли проистекает из ее желания добиться того, чтобы глобализация содействовала процессу устойчивого развития на благо всех народов при неизменном учете, в частности, законных потребностей развивающихся стран.

Защита окружающей среды и сохранение природных ресурсов на благо всех являются двумя условиями сохранения международного мира и безопасности. В этой связи необходимо подчеркнуть

тот факт, что дефицит, который уже оказывает отрицательное воздействие на ряд жизненно важных ресурсов, несомненно, усиливает напряженность и является предвестником конфликтов в различных регионах. Именно поэтому на этой специальной сессии необходимо уделить внимание этим потенциальным угрозам в рамках глобального и перспективного видения международной безопасности и заложить соответствующие основы для предотвращения конфликтов в следующем столетии.

Имея честь принимать у себя в марте нынешнего года первый всемирный форум по проблемам водных ресурсов, Марокко предлагает международному сообществу уделить водному вопросу высший приоритет. Нам следует прийти к глобальному консенсусу, цель которого заключалась бы в разработке конкретных инициатив по содействию рациональному и всеохватывающему регулированию этого жизненно важного ресурса. Принимая во внимание глобальный характер отрицательного воздействия засухи и опустынивания, мы также надеемся, что механизм осуществления международной Конвенции по борьбе с этим бедствием будет наделен необходимыми финансовыми, организационными и людскими ресурсами.

Марокко рекомендует нынешней специальной сессии Ассамблеи глубже поразмыслить над предложениями, касающимися учреждения механизмов для наблюдения за международными экологическими проблемами, их определения и решения, а также создания на основе международного сотрудничества систем обмена информацией. Я хотел бы еще раз повторить рекомендацию своего отца, Его Величества короля Хасана II, создать международные "зеленые силы", наделенные полномочиями предпринимать действия в случаях экологических кризисов.

Постоянное ухудшение в наши дни состояния окружающей среды требует от нас принятия срочных мер по спасению человечества от самоуничтожения. Однако никакие выделяемые нами на это материальные средства и никакие принимаемые нами юридические положения не будут способствовать нам в достижении нашей цели, если не будут сопровождаться мудрым коллективным поведением. Поэтому решающую роль в содействии повышению сознательности и

уважения к жизненно важным элементам нашей экосистемы, без которых человечество кануло бы в небытие, должно играть просвещение.

Помимо распространения знаний и ноу-хау, значительная роль в таком просвещении должна быть отдана этическому и религиозному аспектам, решающее воздействие которых способно привести дисциплину в поведение и сублимировать общую волю. В этом отношении нам, мусульманам, известно, что Господь создал Вселенную в идеальном равновесии и наделил ее всем необходимым человеку. Действительно, Бог сказал:

"И землю мы распростирали, и бросили на нее прочно стоящие, и произрастили на ней всякую вещь по весу.

И устроили для вас на ней пропитание и для тех, кого вы не кормите.

Нет вещи без того, чтобы у нас были ее сокровищницы, и низводили мы ее только по известной мере".

(Коран, XV: 19-21)

Нам также известно, что человек, как викарий господний на Земле, несет ответственность за судьбу и процветание планеты. Он наделен правами пользоваться ее богатствами, но только в пределах божественных предписаний, которые запрещают чрезмерность и расточительство.

Такое духовное и этическое измерение, которое должно преобладать в отношении человека к вселенной, воспето также и в других религиях. Его отсутствие в наше время в нашей модели развития наносит огромный ущерб. Для нас чрезвычайно важно вновь закрепить его, с тем чтобы дать развитию все шансы на то, чтобы стать устойчивым.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю Его Королевское Величество кронпринца Королевства Марокко за его заявление.

Его Королевское Величество кронпринца Сиди Мохамеда, коронованного принца Королевства Марокко, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству Достопочтенному Альберту Шабангу, члену парламента, министру экономического планирования и развития Свазиленда.

Достопочтенного Альберта Шабангу, члена парламента, министра экономического планирования и развития Свазиленда, сопровождают к трибуне.

Г-н Шабангу (Свазиленд) (говорит по-английски): Позвольте мне, от имени моей делегации, выразить теплые приветствия и пожелания всего наилучшего Его Величеству королю Мсвати III, Ее Величеству Идловукази и королевематери, правительству и всей нации свази, нашим друзьям, а также товарищам по членству в Организации Объединенных Наций.

Состоявшаяся в 1992 году в Рио-де-Жанейро Встреча на высшем уровне породила надежду и великие чаяния среди граждан планеты, которые были заверены нашими руководителями в том, что серьезные проблемы развития и окружающей среды будут решаться в укрепленном духе глобального партнерства ради спасения планеты, находящейся на грани кризиса и катастрофы. Это глобальное партнерство воплощало в себе взятые согласно Рио-де-Жанейрской декларации обязательства, особенно такие принципы, как принцип "общей, но дифференцированной ответственности".

Пять лет спустя результатам саммита в Рио можно воздать лишь весьма скудную похвалу. Проблемы окружающей среды носят более серьезный характер, чем когда бы то ни было, ввиду того, что был полностью забыт общий дух Рио-де-Жанейро. Испарилась также и та политическая воля, которая гальванизировала эту Встречу в верхах. Это привело к невыполнению согласованных обязательств в отношении финансовых целей. Свазиленд взирает на нынешнюю сессию как на возможность для всех нас вновь посвятить себя выполнению тех обязательств, которые мы взяли на себя в Рио-де-Жанейро.

Свазиленд, как и другие развивающиеся государства, обладает богатой базой национальных ресурсов, благоприятным климатом и такой культурой, которая традиционно воспекает жизнь в

гармонии с окружающей средой. Однако быстрый рост населения, индустриализация, урбанизация, растущие сельскохозяйственные потребности и спад в экономике оказывают неимоверное давление на базу природных ресурсов, причем до такой степени, что признаки ухудшения состояния окружающей среды видны повсюду и создают огромную угрозу устойчивому развитию.

Несмотря на ослабление творческого порыва и растущие экологические проблемы, Королевство Свазиленд достигло определенного прогресса в деле претворения в действия задач Повестки дня на XXI век и других достигнутых на саммите "Планета Земля" соглашений. Наиболее выдающимся достижением стало учреждение Свазилендского управления по окружающей среде. Созданное управление содействовало проведению форума для разработки и координации экологической политики, норм и механизмов обеспечения эффективного контроля за соблюдением законодательства в области окружающей среды. Проекты и программы развития теперь подвергаются экологической ревизии для оценки возможных негативных последствий. Это управление разрабатывает нормативные меры по сведению к минимуму загрязнения воды, засорения и ухудшения состояния земель и начинает приносить большую пользу.

В рамках стремления определить путь к устойчивому развитию страна только что завершила Свазилендский план действий в отношении окружающей среды, разработанный в процессе, в котором принимали участие все слои общества свази. Этот консультативный процесс сопровождался кампаниями по повышению сознательности, которая вызвала значительный интерес в затронутых экологическими проблемами общинах и страстное желание предпринять немедленные и согласованные усилия по устранению проблем. Это достижение рассматривается как первый и чрезвычайно важный шаг на пути успешного осуществления Повестки дня на XXI век.

Делегация Королевства Свазиленд хотела бы также подтвердить свою приверженность осуществлению конвенций и других соглашений, которые были заключены по итогам Конференции в Рио-де-Жанейро и которые уже ратифицированы нашей страной - Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции по борьбе с опустыниванием, а также Рамочной конвенции

Организации Объединенных Наций об изменении климата.

В осуществлении указанных конвенций уже достигнут прогресс. Так, в частности, благодаря Конвенции по борьбе с опустыниванием Свазиленд получил уникальную возможность незамедлительно разработать ряд практических мер на низовом уровне, в рамках которых общины, расположенные в пораженных засухой и подверженных процессу деградации окружающей среды районах, подключились к усилиям, направленным на повышение их жизненного уровня.

Сообщество неправительственных организаций стало неотъемлемой частью этого процесса, в особенности в том, что касается проведения на низовом уровне кампаний по повышению информированности. Все предпринимаемые в целях осуществления конвенций шаги вписываются в общие рамки Национального плана действий по охране окружающей среды.

Хотя описанные выше стратегии и планы действий уже сами по себе можно рассматривать как крупное достижение, это лишь часть работы, которую необходимо проделать. Для создания необходимых для осуществления этих стратегий и планов условий нам по-прежнему нужно мобилизовать соответствующие финансовые и людские ресурсы и технические средства. Мобилизация такой поддержки становится трудноосуществимой мечтой в свете ухудшающегося экономического положения и растущей нищеты.

Для решения этих задач правительство Королевства Свазиленд приступило к осуществлению Национальной стратегии развития, в которой намечены долгосрочные цели по достижению устойчивого развития на предстоящие 25-30 лет. В краткосрочном плане правительство взяло на себя обязательство претворить в жизнь Повестку дня по проведению экономических и социальных реформ, представляющую собой программу действий по решению конкретных задач, направленных на то, чтобы придать начальный импульс процессу социально-экономического развития. Все эти стратегические шаги предпринимаются с целью снижения опасного уровня нищеты, которая представляет собой одну из наиболее серьезных угроз для окружающей среды и

для тех надежд, которые были рождены Конференцией в Рио.

Несмотря на предпринимаемые на национальном уровне шаги по решению проблем, связанных с ухудшением положения в экономической области, все большую актуальность и остроту обретает необходимость укрепления любыми средствами глобальных финансовых механизмов, призванных обеспечивать наличие адекватных и предсказуемых ресурсов.

И наконец, невозможно переоценить ущерб, вызываемый наличием порочного круга, в котором переплелись нищета и чрезмерное потребление природных ресурсов. Остается лишь надеяться, что в предстоящие после проведения данного обзора пять лет произойдут реальные подвижки в сторону укрепления решимости добиваться расширения масштабов официальной помощи на цели развития и передачи странами Севера в распоряжение стран Юга экологически чистых технологий, с тем чтобы оказать развивающимся странам содействие в ликвидации таких проблем, как нищета и ухудшение состояния окружающей среды.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю министра экономического планирования и развития Свазиленда за его заявление.

Министра экономического планирования и развития Свазиленда distinguished Альберта Шабангу сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Соломоновых Островов Его Превосходительству distinguished Дэвиду Ситаи.

Министра иностранных дел Соломоновых Островов distinguished Дэвида Ситаи сопровождают на трибуну.

Г-н Ситаи (Соломоновы Острова) (говорит по-английски): Для меня огромная честь иметь возможность выступить сегодня в этом зале. Я хотел бы поприветствовать членов Ассамблеи от имени правительства и народа Соломоновых Островов.

Мы, жители страны, расположенной на покрытых лесами гористых островах посреди океана с его хрупкой средой, как и народы всех малых островных стран, на себе ощущаем ранние свидетельства процесса глобального потепления. В своей экономической деятельности жители Соломоновых Островов полагаются главным образом на сельское хозяйство, рыболовство и продукты тропических лесов, поэтому для них изменение климата, загрязнение океана и сокращение биологического разнообразия представляют серьезную опасность. Для нас осуществление Повестки дня на XXI век - это вопрос жизни и смерти. Мы положительно оцениваем решение о созыве данной специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения обзора и оценки хода осуществления Повестки. Мы признательны лидерам крупных промышленно развитых стран за их обещания и заверения, прозвучавшие в ходе пленарных заседаний, однако необходимо, чтобы за словами как можно скорее последовали дела. Малые островные развивающиеся государства обладают ограниченными ресурсами. Соломоновы Острова преисполнены решимости сделать все от них зависящее, чтобы выполнить обязательства, принятые пять лет назад на Встрече на высшем уровне "Планета Земля", однако соответствующие обязательства брали на себя и промышленно развитые государства.

На обложке текста моего выступления, предложенного членам Ассамблеи, помещена фотография, в правом углу которой виден дом с солнечной батареей, прикрепленной к вершине столба. Этот дом расположен в деревне Сукики на острове Гуадалканал - одном из шести крупнейших островов нашей страны. Особенность Сукики состоит в том, что это первая деревня на Соломоновых Островах, в которой действует система преобразования солнечной энергии в электричество. Теперь там в каждом доме есть электрическое освещение. Этот проект был осуществлен при поддержке неправительственной организации Фонд содействия использованию солнечной энергии и властей провинции Гуадалканал. По соседству, в деревне Макарука, при поддержке Целевого фонда Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии осуществляется аналогичный проект, финансируемый правительством Италии. Энергия солнца, щедро согревающего своими лучами Соломоновы острова, преобразит жизнь населения

этих деревень. Наличие электрического света в вечернее время означает больше времени на ведение семейных дел, на работу, учебу и развлечения. Мы - страна деревенских жителей. Благодаря наличию электричества становится осуществимой идея создания образцовых, экономически жизнеспособных деревень. Мое правительство рассматривает процесс электрификации сельских районов за счет максимально широкого использования возобновляемых источников энергии в качестве неперемennого условия осуществления в нашей стране программ в таких областях, как здравоохранение, образование, предоставление более широких возможностей женщинам, связь, улучшение состояния среды обитания, охрана окружающей среды и обеспечение устойчивого экономического и социального развития. Если мы не поможем деревенским жителям в решении стоящих перед ними проблем, то, возможно, они или их дети однажды устремятся в города в поисках, зачастую бесплодных, работы и лучших условий жизни. Снимок дома, оборудованного устройством по преобразованию энергии солнца в электричество, символизирует те возможности, которые устойчивое развитие открывает в сфере удовлетворения потребностей сельского населения. Вместе с тем у растущего городского населения также имеются свои потребности. И мое правительство, действуя при поддержке частного сектора, предпринимает шаги по их удовлетворению.

Приверженность Соломоновых Островов принципам Рио-де-Жанейрской декларации и целям Повестки дня на XXI век нашла свое отражение в подписании и ратификации нашим правительством соответствующих международных конвенций и соглашений, в том числе Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в проведении Конференции стран-участников которой мы примем активное участие в декабре нынешнего года. Соломоновы Острова заявили о своей поддержке принятого Альянсом малых островных государств Протокола к Рамочной конвенции, а также Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Мы подписали Вайганскую конвенцию по вопросу о ввозе в наш регион опасных и радиоактивных отходов и их транспортировке. Кроме того, мы готовимся к осуществлению программ действий, принятых на проводившихся в последнее время под

эгидой Организации Объединенных Наций всемирных конференциях и играющих важнейшую роль в достижении и поддержании устойчивого развития.

Соломоновы Острова продолжают выполнять свою национальную стратегию в области управления экологией и участвуют в осуществлении нынешней пятилетней экологической программы южнотихоокеанского региона. Сейчас мы проводим анализ политики по защите водно-заболоченных угодий.

Огромное значение для экономики Соломоновых Островов имеет устойчивое развитие лесоводства. Претерпело изменения наше законодательство об обеспечении рациональной разработки запасов древесины и лесопользования. Был учрежден также национальный кодекс практики вырубki лесов. В рамках программы Соломоновых Островов в отношении практики восстановления лесонасаждений разрабатываются модели восстановления вырубленных лесов.

С помощью южнотихоокеанской программы охраны биоразнообразия мы создаем заповедные зоны на основе местных общин. Продолжаются научная работа и исследования с целью задокументировать богатство наших биологических ресурсов, с тем чтобы их можно было взять под защиту.

Было укреплено рыболовное законодательство с целью содействия обеспечению устойчивого и эффективного управления в этой области. Недавно была завершена разработка законопроектов по вопросам окружающей среды, охраны дикой природы и управления ею.

Программа помощи тихоокеанским островам в контексте изменения климата позволит Соломоновым Островам произвести оценку концентрации парниковых газов и рассмотреть пути решения проблем, связанных с изменением климата и повышением уровня моря. Мы участвуем также в южнотихоокеанской программе по контролю за процессом повышения уровня моря и изменения климата. Соломоновы Острова участвуют также в международной инициативе по коралловым рифам, в мероприятиях в рамках объявленного в 1997 году в нашем регионе Года коралловых рифов, а также в программе по охране морских черепах.

На данном этапе проведения работы Соломоновы Острова поддерживают предложения, внесенные Группой 77 и Китаем, а также Союзом малых островных государств в итоговый документ данной специальной сессии. Мы поддерживаем проект решения о проведении в 1999 году обзора осуществления Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и призываем к созданию четких финансовых механизмов для ее осуществления.

Соломоновы Острова остро нуждаются во все больших финансовых средствах и в помощи в области образования, согласованного создания потенциала и перехода к соответствующим технологиям. Необходимо обеспечить доступ к фонду содействия охране глобальной экологической системы, включая небольшие взносы. Координация и выполнение положений Повестки дня на XXI век, а также других глобальных инициатив на национальном и местном уровнях представляются предельно трудной задачей без дополнительных финансовых ресурсов. Международная помощь и диалог по-прежнему остаются незаменимыми. Спад поддержки со стороны доноров, а также экономические трудности подрывают наши усилия в области экологии.

В заключение позвольте сказать о том, что задолго до открытия данной специальной сессии скептики говорили о том, что наши усилия окажутся дорогостоящими бесплодными усилиями. Они будут правы, если промышленно развитые страны не выполнят те обязательства, которые они взяли на себя пять лет назад на Встрече на высшем уровне "Планета Земля". Сейчас нам нужны реальные цели и сроки. Невыполненные обещания и неудачные инициативы дают благоприятную почву для разочарования и цинизма.

Соломоновы Острова в сотрудничестве с другими странами содействуют обеспечению устойчивого развития. В противном случае само выживание нашего островного государства было бы поставлено под угрозу. Мы выступаем за экологическую этику, способную дать правильный ответ на следующий вопрос: "Что сегодняшнее поколение задолжало будущим поколениям?" Г-н Председатель, с Вашего позволения, я повторю этот вопрос: "Что сегодняшнее поколение задолжало будущим поколениям?" По нашему мнению, все.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю министра иностранных дел Соломоновых Островов за его выступление.

Министра иностранных дел Соломоновых Островов почетного Дэвида Ситаи сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово министру по вопросам науки, техники и окружающей среды Вьетнама Его Превосходительству г-ну Фам Зя Кхиему.

Министра по вопросам науки, техники и окружающей среды Вьетнама г-на Фам Зя Кхиему сопровождают на трибуну.

Г-н Фам Зя Кхием (Вьетнам) (говорит по-английски): Для меня большая честь принять участие в работе девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по окружающей среде и развитию, и от имени правительственной делегации Вьетнама я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Разали, а также Комиссию по устойчивому развитию за превосходную организацию этого важного мероприятия, которое, я надеюсь, придаст новый импульс делу выполнения положений Повестки дня на XXI век.

После Встречи на высшем уровне "Планета Земля" 1992 года страны, регионы, международные организации и все люди планеты постоянно стремились сохранить дух Рио-де-Жанейро. Вьетнам расценивает документы, рассмотренные в Рио-де-Жанейро, как отправную точку для любого национального мероприятия в рамках планирования и программ в области охраны окружающей среды.

После Конференции в Рио-де-Жанейро 1992 года правительства стали уделять более всестороннее внимание защите окружающей среды в плане управления, разработки законодательств и принятия технологических решений. В сентябре 1992 года в нашей стране было создано министерство науки, техники и окружающей среды, а в последующий год был принят закон о защите окружающей среды. Вьетнам ратифицировал все международные конвенции, соглашения и

протоколы по вопросам окружающей среды и начал их осуществление.

С 1992 года наше правительство одобрило многочисленные программы и проекты по охране окружающей среды, а также выделило им необходимые ассигнования, среди них - программа по ликвидации нищеты, страновая программа по снабжению чистой водой и по обеспечению чистоты окружающей среды, страновая программа защиты биологического разнообразия, а также недавно начатая программа по сохранению естественных лесных угодий. В настоящее время вводится национальная система контроля за экологией, охватывающая всю материковую часть страны, прибрежные районы и острова. Оценка воздействия на окружающую среду стала обязательной для каждого нового инвестиционного проекта.

За последние 10 лет благодаря политике открытых дверей и обновления Вьетнам вышел из состояния экономического кризиса и идет сегодня по пути индустриализации и модернизации. Довольно быстрыми темпами идет процесс экономического развития, при этом темпы прироста валового национального продукта составляют 8-9 процентов в год.

В рамках национальной стратегии социально-экономического развития на период до 2020 года наши усилия будут сосредоточены на индустриализации и модернизации страны. Нет сомнений в том, что это приведет к еще большему негативному воздействию на окружающую среду. Для обеспечения устойчивого развития правительство вновь подтвердило свою обеспокоенность в отношении защиты окружающей среды и свое намерение инвестировать более крупные суммы на эти мероприятия.

Руководствуясь духом Повестки дня на XXI век, правительство Вьетнама будет и впредь придавать первостепенную важность следующим программам в рамках национального плана социально-экономического развития: искоренение нищеты; народонаселение и устойчивое развитие; изменение схем потребления; защита здоровья людей и улучшение жизни в общинах; озеленение лишенных растительного покрова земель и холмов; охрана естественных лесов; а также передача технологии.

На мой взгляд, нынешняя специальная сессия наряду с всеобщим обзором и оценкой выполнения положений Повестки дня на XXI век призвана сформулировать эффективные меры для того, чтобы приблизить идеалы Рио-де-Жанейро к реальности. В этой связи мы разделяем мнение об укреплении органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами окружающей среды и устойчивого развития, с тем чтобы они могли лучше выполнять порученные им мандаты.

Экология - вопрос, вызывающий всеобщую обеспокоенность на глобальном уровне. Правительство Вьетнама надеется на согласованные эффективные усилия по управлению и защите глобальной окружающей среды и реализации обязательств по устойчивому развитию, взятых государствами всего мира в Рио-де-Жанейро в 1992 году, в отношении которых Организация Объединенных Наций является координационным органом.

Мы также хотим, чтобы Организация Объединенных Наций предоставляла государствам-членам регулярную информацию и предупреждения о состоянии окружающей среды на национальном, региональном и глобальном уровнях для своевременной подготовки плана действий по предотвращению экологических катастроф и контроля за ними, которые, похоже, происходят с большей частотой и интенсивностью за последние несколько лет.

От имени правительства Вьетнама я хотел бы поблагодарить другие государства-члены и международные организации за их помощь делу развития и экологической защиты Вьетнама.

На пороге двадцать первого века - века человеческой цивилизации и устойчивого развития - давайте объединим усилия по обеспечению устойчивого развития сегодняшнего мира и подготовке более безопасной и лучшей жизни для людей завтрашнего дня.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Я благодарю министра по вопросам науки, технологии и окружающей среды Вьетнама.

Г-на Фама Гиа Кхиема, министра по вопросам науки и окружающей среды Вьетнама, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства Нандимитра Эканаяке, министра лесного хозяйства и окружающей среды Шри-Ланки.

Достопочтенного Нандимитра Эканаяке, министра лесного хозяйства и окружающей среды Шри-Ланки, сопровождают на трибуну.

Г-н Эканаяке (Шри-Ланка) (говорит по-английски): Мне доставляет большое удовольствие выступать на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по обзору осуществления Повестки дня на XXI век. Г-н Председатель, мы рады, что Вы руководите работой этой важной сессии, и мы уверены в том, что благодаря Вашему богатому опыту и знаниям Вы обеспечите успешное завершение нашей работы.

Девятнадцатая специальная сессия Генеральной Ассамблеи является важной вехой в международных усилиях по достижению устойчивого развития. Повестка дня на XXI век и Рио-де-Жанейрская декларация выработали новый подход к развитию, который учитывает устойчивое использование природных ресурсов. Мы согласились утвердить этот подход и провести обзор прогресса, достигнутого после пяти лет. Поэтому давайте будем объективными и самокритичными при проведении этого обзора. Только в этом случае мы сможем наметить курс, который оперативно приведет нас к устойчивому развитию.

В Шри-Ланке мы добились некоторого прогресса в осуществлении Повестки дня на XXI век и Конвенций по окружающей среде в условиях тех трудностей, которые объясняются продолжением борьбы с террористической группой и давлением, вызванным необходимостью решения родственных проблем нищеты и безработицы. Ее Превосходительство президент в своем выступлении по вопросам политики в парламенте заявила, что

"для обеспечения того, чтобы стремительный экономический рост не поставил под угрозу качество экологии, правительство разработает сбалансированную стратегию по защите

окружающей среды и экономическому развитию".

Шри-Ланка унаследовала культуру, которая делает особый упор на гармонию с окружающей средой. Наш Национальный закон по окружающей среде был принят в 1982 году. Были учреждены институциональные механизмы и законодательные рамки по экологической защите, но усилия по сохранению окружающей среды были ad hoc. После 1992 года министерство окружающей среды Шри-Ланки взяло на вооружение комплексный, продуманный подход к сохранению и устойчивому использованию природных ресурсов. Эти меры включают в себя разработку нового экологического закона, издание официальных бюллетеней с изложением экологических положений и стандартов по контролю за загрязнением, создание потенциала оценки экологического воздействия и обеспечения соблюдения законов, просвещение по вопросам экологии и законности и включение экологических вопросов в планирование развития. Мы также приступили к осуществлению программ действий для выполнения обязательств по конвенциям по окружающей среде.

Для обеспечения эффективной политической реакции и мобилизации потенциальных партнеров - в том числе из частного сектора, научных кругов и неправительственных организаций - в процессе принятия решений, министерство окружающей среды учредило межучрежденческие координационные комитеты для осуществления конвенций и проведения пропагандистских мероприятий по конкретным секторам.

Правительство сосредоточивает внимание на экологической информированности и укреплении потенциала неправительственных организаций и частного сектора, которые обеспечат рациональное использование окружающей среды. Оно также признало значение просвещения молодежи по проблеме сохранения окружающей среды. Министры по охране окружающей среды государств - членов Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) одобрили региональную программу учебных обменов для молодежи по предложению, внесенному Шри-Ланкой.

Правительство Шри-Ланки старается рассматривать социальные и экономические аспекты

устойчивого развития, такие, как искоренение нищеты, образование, здравоохранение и населенные пункты, на основе прагматических и ориентированных на рынок стратегий развития. Политические реформы, институциональное строительство, активное участие частного сектора и групп населения и развитие инфраструктуры получили приоритетное внимание. В ответ на эти меры темпы роста экономики Шри-Ланки в течение пятилетнего периода, завершившегося в 1995 году, составляли 5,4 процента. Это привело к росту валового национального продукта на душу населения до 637 долл. США в нынешнем стоимостном выражении. Однако этот рост был недостаточным для того, чтобы оказать желательное воздействие на взаимосвязанные проблемы нищеты и безработицы. Безработица остается на уровне примерно 12,4 процента, и значительный процент населения живет в условиях бедности.

Сохранение очагов бедности в городских и сельских районах вызывает продолжение деградации ресурсов. Подсечно-огневая система земледелия и культивация посадок на склонах бедным сельским населением привели к деградации земли и исчезновению среды обитания и биологического разнообразия. Площадь лесного покрова Шри-Ланки уменьшилась с 80 процентов до 20 процентов за последние 50 лет, что сказалось на управлении водными ресурсами, сохранении биологического разнообразия и эрозии почвы.

Нищета стала основной причиной обезлесения. Для борьбы с пагубными последствиями этого явления был подготовлен генеральный план ведения лесного хозяйства и использования земли. Чрезмерная эксплуатация морских ресурсов, добыча песка и чрезмерная добыча извести бедными жителями прибрежных районов вызвали истощение данных ресурсов и оказались тяжким бременем для этих экологических систем. Необходимо представить альтернативные источники дохода для бедного населения, чтобы покончить с практикой чрезмерной эксплуатации этих ресурсов.

Программа Самурдхи была начата в 1995 году в качестве мероприятий государства по оказанию помощи бедному населению в деле освоения приносящих доход видов деятельности. В силу ограниченности ресурсов эта программа охватывает только 1,2 миллиона семей. Для решения данных

проблем необходим более высокий уровень экономического роста.

Что касается населенных пунктов, то распространение бидонвильей и несанкционированных городских застроек, в особенности бедным населением, порождает серьезные проблемы, связанные с дренажем, затоплением, канализацией и захоронением отходов, что приводит к росту проблем здравоохранения. Эти проблемы усложняются миграцией населения в города в поисках занятости, в особенности в прибрежные города, и расширением разрыва между богатыми и бедными. Решение проблем бедности и безработицы является одной из серьезных задач, с которыми мы сталкиваемся в деле сохранения и устойчивого использования природных ресурсов.

Хотя модели потребления на сегодня не являются основной причиной загрязнения окружающей среды, последние тенденции в торговле говорят о внедрении продуктов, неблагоприятных для состояния экологии и здоровья человека. Похоже, нет взаимодополняемости между глобализацией, которой содействует либерализация торговли, и экологическими целями и целями устойчивого развития Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД). Намечилась тенденция к превращению развивающихся стран в свалку продуктов, которые не допускаются на рынки развитых стран. Рост экспорта имеет основное значение для экономического роста в таких странах, как Шри-Ланка, в силу этого экологическая маркировка и другие экологические меры не должны ограничивать доступ развивающихся стран на рынки. Ощущается постоянная необходимость содействия созданию открытой, недискриминационной и равноправной многосторонней торговой системы для устранения препятствий на пути устойчивого роста.

Хотя в Шри-Ланке был разработан ряд планов и программ в целях сохранения и устойчивого использования природных ресурсов, эти усилия сдерживаются в силу отсутствия ресурсов, доступа к технологии и выхода на экспортные рынки. Ясно, что Рио-де-Жанейрские принципы общей, но дифференцированной ответственности и более широкого международного сотрудничества в целях устойчивого развития не подкрепляются

соответствующими делами, как это было обещано в Рио-де-Жанейро. Поэтому необходимо подтвердить приверженность, особенно со стороны развитых стран, поделиться ресурсами и технологией для достижения цели устойчивого развития.

Абсолютная нищета и сохранение окружающей среды сосуществовать не могут. В нашем будущем направлении деятельности следует обязательно уделить внимание экономическому росту развивающихся стран, с тем чтобы положить конец деградации окружающей среды, вызванной нищетой.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю министра лесного хозяйства и окружающей среды Шри-Ланки за его заявление.

Министра лесного хозяйства и окружающей среды Шри-Ланки Достопочтенного Нандимитра Эканаяке сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово генеральному секретарю канцелярии президента Чили Его Превосходительству г-ну Хуану Вильярсу.

Генерального секретаря канцелярии президента Чили г-на Хуана Вильярсу сопровождают на трибуну.

Г-н Вильярсу (Чили) (говорит по-испански): Свое выступление в этой важной Ассамблее я хотел бы начать с подтверждения приверженности моего правительства принципам и целям, согласованным в Рио-де-Жанейро. Наша стратегия развития в каждой области сохраняет дух Повестки дня на XXI век. Она нацелена на объединение экономического роста с социальной справедливостью и равенством, а также с сохранением окружающей среды и улучшением качества жизни всех чилийцев.

Всего лишь за семь лет, которые прошли после восстановления демократии, мы доказали, что решение этой сложной задачи возможно: мы сумели одновременно достичь высоких темпов экономического роста, существенного сокращения уровня бедности и крайней нищеты и прогресса в деле защиты окружающей среды. Недавно

опубликованные Программой развития Организации Объединенных Наций показатели развития человеческого потенциала, согласно которым Чили занимает первое место в плане развития человеческого потенциала, вызывает у нас гордость и вдохновляет на дальнейшее продвижение по этому пути.

Со времени проведения встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро Чили усовершенствовала законодательство и создала новые институты в целях охраны окружающей среды и интеграции и защиты таких особо уязвимых групп, как коренные народы и женщины. Наше общее экологическое законодательство - первое всеобъемлющее законодательство по этому вопросу, было принято в 1994 году. Благодаря этому были сформированы логически последовательные и стабильные правовые рамки и зафиксированы принципы ответственности за нанесение экологического ущерба, принципы профилактики, постепенных изменений, транспарентности и участия граждан. Чили претворяет в жизнь план действий, направленный на восстановление экологического ущерба после многих лет игнорирования, установление универсальных стандартов в отношении качества окружающей среды и выбросов, а также на предотвращение и сведение к минимуму ущерба окружающей среде в результате динамичного процесса инвестиций в нашу экономику. Мы осуществляем этот процесс на основе оценки экологического воздействия всех значительных инвестиций.

Наша приверженность цели устойчивого развития проистекает не только из морального обязательства, но и связана также с тем, что основой нашего развития является, среди прочего, использование наших богатейших природных ресурсов, которое является одним из главных факторов достигнутых нами в последние годы высоких темпов экономического роста. Для того чтобы и далее продвигаться по этому пути, который имеет важное значение для ликвидации нищеты и обеспечения реальных возможностей для всей страны, мы обязаны гарантировать устойчивый характер наших возобновляемых ресурсов и преобразование наших невозобновляемых ресурсов в капитал, доступ к которому предпочтительно имели бы наиболее беднейшие слои нашего народа. Поэтому наше правительство уделяет

первостепенное значение качеству и равенству возможностей образования.

Мы также прилагаем активные усилия для выполнения наших обязательств, проистекающих из конвенций, принятых на Конференции в Рио-де-Жанейро. Мы ратифицировали Конвенцию об изменении климата и проходим последние этапы ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают засуху и/или опустынивание, особенно в Африке. Мы готовим национальный план по борьбе с опустыниванием. Мы разработали план действий в целях сохранения биологического разнообразия; в контексте этих усилий в течение последних трех лет было создано 10 новых охраняемых районов, а это означает, что 18 процентов нашей территории в настоящее время подлежат некоторой форме защиты. Мы также осуществляем новаторские экспериментальные проекты в рамках Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, и Конвенции об изменении климата.

Что касается лесов, которые также находятся в центре нашего внимания, то мы принимаем активное участие в работе Монреальской группы. Мы проводим обзор нашего лесного законодательства и готовим всеобъемлющее исследование наших национальных лесов.

В том что касается использования водных ресурсов, доступа к ним и их сохранения, то мы являемся страной со значительными социальными достижениями и большим долгом перед окружающей средой. Около 100 процентов нашего городского населения и более 80 процентов сосредоточенного сельского населения имеют доступ к системам питьевой воды; но менее 12 процентов наших жидких отходов проходят обработку перед возвращением в природные бассейны, что ведет к высоким очистным затратам. Вместе с тем мы предпринимаем существенные шаги в деле очистки воды на основе выработки соответствующих норм и плана капиталовложений в очистку бытовых и промышленных сточных вод в масштабах всей страны.

Другой исключительно важной проблемой, которая стоит перед нами, является обеспечение качества воздуха в наших городах и на рабочих местах. В этой области мы осуществляем программу

очистки воздуха, среди прочего, затраты на которую в Сантьяго и в различных горнодобывающих районах, составляют около 2,5 млрд. долл. США.

Нам известно, что перед нами стоит исключительно сложная задача, решение которой мы разделяем со всеми развивающимися странами. Мы считаем, что идем по правильному пути. Нам не хотелось бы оказаться в ситуации ложной дилеммы между ростом и окружающей средой; мы также не согласимся с давлением со стороны заинтересованных групп или стран, если они будут ставить перед нами слишком большие требования.

В этом контексте Чили подтверждает свою неизменную приверженность принципу суверенного доступа народов к их природным ресурсам, как это определено в резолюции 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи, принципа, который является неизменным и категорическим.

Для многих развивающихся стран, особенно беднейших среди них, согласование роста и борьбы с бедностью, с одной стороны, и защитой окружающей среды - с другой, требует усилий, которые выходят за рамки их возможностей. Правительство Чили считает, что обязательства, принятые развитыми странами в Рио-де-Жанейро в отношении технического и финансового сотрудничества, должны выполняться и иметь первостепенное значение. Мы придаем большую важность предложениям, с которыми выступили здесь некоторые развитые страны и которые подтвердили эти обязательства, и мы поддерживаем сохранение и укрепление Глобального экологического фонда. Как страна, которая находится на среднем уровне развития, Чили готова присоединиться к этим усилиям в этом великом мероприятии. Мы можем предложить международному сообществу свой опыт, накопленный в последние годы.

Я искренне надеюсь, что в последующие пять лет мы сможем ускорить и углубить процесс выполнения принятых в Рио-де-Жанейро обязательств на национальном и международном уровнях на благо наших стран и грядущих поколений этой планеты.

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-испански): Я благодарю генерального

секретаря канцелярии президента Чили за его заявление.

Генерального секретаря канцелярии президента Чили г-на Хуана Вильярсу сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству шейху Амеру бен Шувейну аль-Хусни, министру по делам районных муниципалитетов и окружающей среды Омана.

Шейха Амера бен Шувейна аль-Хусни, министра по делам районных муниципалитетов и окружающей среды Омана, сопровождают к трибуне.

Шейх Амер бен Шувейн аль-Хусни (Оман) (говорит по-арабски): Моя делегация рада принимать участие в работе текущей сессии. По этому случаю я имею честь передать наилучшие пожелания Его Величества султана Кабуса бен Саида успехов нынешней сессии, нацеленной на укрепление приверженности международного сообщества сохранению окружающей среды планеты и охране ее ресурсов и экосистем на благо человечества.

Я хотел бы также воспользоваться случаем для того, чтобы заверить Ассамблею в приверженности моей страны осуществлению Повестки дня на XXI век и провозглашенных на Встрече на высшем уровне "Планета Земля" принципов. Эти основные направления и руководящие принципы формируют ту основу, на которой будут строиться глобальное партнерство и коллективная ответственность за ликвидацию нищеты, голода и прекращение ухудшения здоровья и состояния экосистем. Достижение устойчивого развития является единственным средством, с помощью которого человечество может обеспечить безопасное будущее для грядущих поколений, а также благосостояния и процветания нынешних поколений.

В тот момент, когда мы производим обзор хода осуществления Повестки дня на XXI век и 27 принятых в Рио-де-Жанейро принципов, моя страна, я считаю, уже достигла в этом отношении ощутимого прогресса. Он распространяется и на оманский Аравийский серновыкоковый заповедник, который Организация Объединенных Наций по

вопросам образования, науки и культуры внесла в Список всемирного наследия. Сейчас мы располагаем интегрированной сетью охраняемых территорий, которая охватывает шесть районов и представляет собой пример быстрого осуществления Конвенции по биологическому разнообразию и главы 15 Повестки дня на XXI век.

Одной из многочисленных инициатив, предпринимаемых моей страной на основе королевских директив Его Величества султана, стала разработка государственной стратегии по охране окружающей среды, которая была одобрена и утверждена правительством и цель которой состоит в том, чтобы наши планы развития постоянно отвечали требованиям современности и чтобы на всех этапах планирования учитывались соображения, касающиеся окружающей среды. В государственные отчеты теперь включены также отчеты о природных ресурсах, а параллельно ведутся исследования возможностей осуществления различных проектов и программ развития. Эта стратегия нацелена на достижение сбалансированного и устойчивого развития, в процессе которого в гармонии находились бы три элемента развития - экономический, социальный и экологический. В этом состоит суть главы 8 Повестки дня на XXI век и отражен дух 27 принятых в Рио-де-Жанейро принципов.

В контексте обеспечения наилучших средств и гарантий охраны морской окружающей среды региона от опасности загрязнения нефтью - особенно с учетом того факта, что большинство нефтеналивных танкеров проходят в Залив и из него вдоль оманского побережья - власти Султаната стремятся принять рекомендации конференции по разгрузке танкеров и предотвращению загрязнения морской окружающей среды, которую Султанат принимал в Мускате в 1995 году. Султанат объявил о своем намерении построить хранилище для принятия грузов с танкеров. Он призывает другие страны региона последовать его примеру и государства, принимающие участие в Планах действий по охране морской среды, поддержать это мероприятие для обеспечения его успеха.

В условиях растущего глобального беспокойства по поводу опасностей химических и вредных отходов в Повестку дня на XXI век включено несколько глав, касающихся таких опасностей. Мое правительство приняло законодательство,

относящееся к импорту, экспорту и транспортировке вредных веществ и обращению с ними. Для этой цели создан постоянный комитет, и его секретариат находится в постоянном контакте с компетентными международными организациями, занимающимися Международным регистром потенциально токсичных химических веществ, Международной программой по химической безопасности и Конвенцией по химическому оружию.

Султанат Оман является частью Аравийского полуострова, который, согласно опубликованному в 1992 году Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде Мировому атласу опустынивания, переживает это явление. Мое правительство поэтому уделяет особое внимание борьбе с опустыниванием и закладывает для этого конкретные планы. Султанат стал одним из первых государств, подписавших Конвенцию по борьбе с опустыниванием.

Представив примеры шагов, которые мы предпринимаем для выполнения наших обязательств по Повестке дня на XXI век, я, в завершение моего выступления, настоятельно призываю другие стороны, верные принципам Рио-де-Жанейрской декларации, особенно финансовые учреждения, организации и государства с обширными научными и техническими возможностями, оказать развивающимся странам содействие в достижении их целей, в частности технической помощью в разработке планов, проектов и законодательства, в деле мониторинга, предоставления информации о вредных веществах и ухудшении состояния окружающей среды, а также профессиональной подготовки и научных исследований.

И наконец, я надеюсь, что нынешняя сессия сделает выводы, которые пойдут на пользу всему человечеству, будут способствовать охране окружающей среды и достижению оптимального использования природных ресурсов ради устойчивого развития.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю министра по делам районных муниципалитетов и окружающей среды Омана за его заявление.

Шейха Амера бен Шувейна аль-Хусни, министра по делам районных муниципалитетов и

окружающей среды Омана, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Фрицу Лоншану, министру иностранных дел и культа Гаити.

Г-на Фрица Лоншана, министра иностранных дел и культа Гаити, сопровождают к трибуне.

Г-н Лоншан (Гаити) (говорит по-французски): Осознание тех опасностей, которое человечество само навлекло на себя, ухудшив состояние окружающей среды, собрало нас пять лет назад в Рио-де-Жанейро. Эта коллективная обеспокоенность привела к принятию программы действий на XXI век, и мы, наконец, признали, что тот процесс, за счет которого мы удовлетворяем свои потребности и улучшаем качество нашей жизни в настоящее время, не должен подрывать способности будущих поколений удовлетворять свои потребности повышения уровня жизни.

Мы должны упорно трудиться на благо лучшего качества жизни и достижения устойчивого развития. Это потребует определенного равновесия между экономическими, экологическими и социальными целями. Наше развитие должно быть сконцентрировано на человеческом факторе при одновременном сведении к минимуму воздействия на окружающую среду - воздействия, которое будет постоянно усиливаться по мере того, как все больше людей будут стремиться к более высокому уровню жизни. Высокие темпы роста населения по сравнению с доступностью ресурсов, а также модели потребления потенциально разрушительны для окружающей среды. Нынешние и будущие потребители должны осознать последствия их поведения таким образом, чтобы они могли что-то в нем изменить.

Рациональное обращение с окружающей средой в нашей стране представляет собой одну из серьезнейших проблем. Ухудшение состояния нашей экосистемы достигло таких масштабов, что существуют весьма обоснованные опасения экологической катастрофы. Ускорившееся обезлесение и эрозия почв свели лесной покров до менее 4 процентов территории. Двадцать пять из 30 речных бассейнов страны остались без лесов, в результате чего усугубилась проблема доступности и

рационального использования ресурсов пресной воды и снизилась продуктивность сельскохозяйственных земель.

Еще одну проблему представляет собой уязвимость страны перед стихийными бедствиями - циклонами, наводнениями и землетрясениями. Как показал опыт, наши возможности по решению этих разнообразных проблем являются недостаточными.

Когда в июне 1992 года в Рио-де-Жанейро проходила Всемирная встреча на высшем уровне "Планета Земля", гаитянский народ жил в условиях правления военной диктатуры де-факто. Тем не менее его законные представители, проживавшие в изгнании, участвовали в работе этого форума благодаря принятому международным сообществом решению не признавать режим, пришедший к власти в результате совершенного 30 сентября 1991 года государственного переворота.

Сегодня страна идет по трудному пути перехода к демократии и всеобщему участию. Господство диктаторских режимов, политическая нестабильность последних 10 лет и низкий уровень посещаемости школ и преподавания в них привели к тому, что общество и его институты оказались в состоянии развала. Возникновению такого положения также способствовали ужасная нищета и высокие темпы прироста населения, в результате чего наши руководители были вынуждены предпринимать шаги по урегулированию чрезвычайных ситуаций, пытаясь одновременно с этим направлять ход процесса развития как в среднесрочном, так и долгосрочном плане.

В международном плане главные причины, тормозившие ход осуществления Повестки дня на XXI век, можно разделить на две основные категории. К первой категории относятся серьезные политические и экономические препятствия, существующие в большинстве районов страны, в том числе такие, как увеличивающийся разрыв в уровне жизни между различными социальными группами населения и отсутствие прогресса в создании системы государственного управления, основанной на принципе широкого участия. Ко второй категории относятся проблемы столкновения интересов в отношении предлагаемых путей решения задач в сфере защиты окружающей среды планеты, примером которых может служить невыполнение обязательств и несоблюдение

руководящих принципов, которые были согласованы в Рио-де-Жанейро.

Подтверждением стремления гаитянского руководства в условиях такой исключительно трудной ситуации приступить к осуществлению шагов, обусловленных взятыми в Рио обязательствами, стало принятое в 1994 году решение о создании министерства по вопросам окружающей среды, а также ратификация парламентом страны конвенций о биологическом разнообразии, изменении климата и опустынивании, создание специальных центров с участием представителей разнообразных учреждений, как государственных, так и частных, в рамках плана действий по защите окружающей среды, в особенности действий в таких областях, как обеспечение создания и функционирования национальной системы охраняемых районов, поощрение разработки альтернативных способов получения энергии, способных заменить чрезмерное использование угля и древесины, и, в последнее время, обеспечение рационального использования ресурсов пресной воды и расширение экологических знаний.

Был также разработан проект, касающийся рационального использования сохранившихся в Гаити лесов и охватывающий различные учреждения центральных и местных органов управления, а также частный сектор. Достигнута договоренность со Всемирным банком о выделении на эти цели кредита на сумму 21,5 млн. долл. США.

Необходимо воздать должное представителям искусства и неправительственных организаций и объединений, выступившим с различными инициативами, направленными на расширение экологических знаний среди населения Гаити.

Несмотря на предпринятые правительством усилия, на макроэкономическом уровне результаты не всегда носили позитивный характер. Хотя нам удалось поставить под контроль бюджетный дефицит, нельзя сказать то же самое об инфляции, темпы роста которой в нынешнем финансовом году составят приблизительно 12,3 процента. Тех стимулов, которые предлагались представителям частного сектора на национальном и международном уровне, оказалось недостаточно для привлечения средств в объемах, необходимых для осуществления экономического восстановления.

Как мы уже отмечали, для обеспечения жизнеспособности процесса экономического роста необходимо, чтобы этот процесс был ориентирован на потребности человека. В этой связи нашим правительством был разработан ряд программ по борьбе с таким явлением, как нищета, подрывающим взаимоотношения между человеком и окружающей его средой. Мы особо выделяем необходимость улучшения жизненных условий большинства обездоленных слоев населения, в особенности женщин, безработных и молодежи.

В своих программах наше правительство уделяет приоритетное внимание вопросам образования, имеющим важнейшее значение для обеспечения жизнеспособности и устойчивости процесса развития человека. В январе 1996 года состоялась встреча ответственных сотрудников, занимающихся вопросами просвещения, на которой был разработан национальный план действий в сфере образования и профессиональной подготовки. Между различными участниками процесса осуществления этого плана идет откровенный и серьезный диалог. В настоящее время вопросам образования отводится важное место в составляемых сметах текущих расходов, что стало результатом длительных переговоров между правительством и ассоциацией учителей, после которых правительство взяло на себя соответствующие обязательства.

Представители правительства и общин на регулярной основе проводят встречи для обмена информацией и обсуждения приоритетных задач и хода осуществления различных мероприятий.

Мы должны направлять все наши умственные силы на продолжение поиска и осуществление идей, способных привести к ликвидации разрыва между политическими и экономическими интересами различных групп населения. В результате решительных действий по наведению таких "мостов" в тех областях, где в них ощущается потребность, в конечном итоге окажутся стертыми экономические границы. Это один из путей превращения процесса глобализации мировой экономики в прочную реальность.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Я благодарю министра иностранных дел и культа Гаити за его заявление.

Министра иностранных дел и культа Гаити г-на Фрица Лонгшама сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово министру природы и окружающей среды Монголии Его Превосходительству г-ну Цохиогийну Адьяасурэну.

Министра природы и окружающей среды Монголии г-на Цохиогийна Адьяасурэна сопровождают на трибуну.

Г-н Цохиогийн (Монголия) (говорит по-английски): Нынешняя специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций проходит на фоне подготовки человечества к вступлению в двадцать первое столетие. Конференция в Рио-де-Жанейро ярко продемонстрировала, что экономическое развитие и высокий жизненный уровень населения могут быть обеспечены лишь при условии параллельного осуществления усилий в области развития и социального благополучия и защиты окружающей среды.

Проводимые в Монголии экономические реформы и идущий в стране процесс экономического обновления совпадают с осуществлением решений, принятых на Конференции в Рио-де-Жанейро. Правительство нашей страны предпринимает решительные шаги по претворению в жизнь этих решений. Мы намерены еще больше ускорить темпы экономических реформ при уделении должного внимания поддержанию жизнестойкости окружающей среды.

В Монголии - стране с сухим, континентальным климатом, расположенной вдали от морей и океанов, последствия происходящих глобальных изменений климата весьма очевидны. Проводившиеся на протяжении последних 50 лет исследования показывают, что в целом по Монголии температура воздуха повысилась на 0,7 градуса. Каждые 2-3 года случается засуха. Уровень воды в крупных реках понизился на 20-30 процентов. Ухудшилось состояние одной трети наших пастбищ и более половины обрабатываемых земель. Производительность почвы снизилась на 20-30 процентов. Очевидно, что теми же темпами сокращается и биологическое разнообразие.

Однако мы, монголы, не сидели и не намереваемся сидеть сложа руки. Мы делали и будем делать все от нас зависящее для решения экологических, социальных и экономических проблем. Мы все преисполнены решимости добиться осуществления Повестки дня на XXI век. Несмотря на имеющиеся проблемы и нехватку ресурсов, мы прилагаем напряженные усилия в этом направлении. Мы также приступили к разработке национальной программы действий на XXI век для Монголии. Мне приятно объявить о том, что Монголия планирует расширить площадь, отведенную под охраняемые районы, с 10 до 15 процентов своей территории. В конечном итоге, 30 процентов территории страны будет отведено под охраняемые районы.

Принятие комплекса законов, касающихся охраны окружающей среды, стало важным шагом в направлении создания прочной правовой базы для обеспечения охраны окружающей среды в Монголии.

Заложена надежная основа дальнейшего развития двустороннего и многостороннего сотрудничества в сфере защиты окружающей среды. Вместе с тем существует острая потребность в технических и финансовых средствах, с помощью которых можно было бы приостановить процесс ухудшения состояния окружающей среды, восстановить природу и создать экологическую базу для устойчивого развития. Требуется также время. В нынешних условиях финансовых трудностей и экономической нестабильности, а также нищеты и низкого уровня дисциплины существует множество препятствий, мешающих решению острых проблем и расширению информированности общественности в отношении необходимости защиты окружающей среды.

Монголия считает, что вступление в силу конвенций об изменении климата, биологическом разнообразии и опустынивании является выдающимся достижением, за которым должно последовать их полномасштабное осуществление.

Следует отметить, что, хотя и было принято много соглашений и конвенций, ощутимых результатов их выполнения пока не наблюдается. Главные причины этого заключаются в отсутствии политической воли и в финансовых ограничениях, с которыми мы сталкиваемся. Большая часть развитых стран не выполнили поставленную

Организацией Объединенных Наций цель выделения 0,7 процента их валового национального продукта на официальную помощь в целях развития.

Вызывает сожаление тот факт, что принятые в Рио-де-Жанейро обязательства по обеспечению адекватного потока финансовых ресурсов не выполняются. Не оправдало ожиданий и финансирование Глобального экологического фонда, который, как предполагается, должен стать основным механизмом выполнения Повестки дня на XXI век.

Наряду с другими мы настоятельно призываем сообщество доноров выполнить свои обязательства по восполнению средств Глобального экологического фонда. Многие бедные развивающиеся страны ввиду нехватки финансовых ресурсов вынуждены либо перераспределять свои и без того скудные бюджеты, для того чтобы выполнить рекомендации, сделанные на Встрече на высшем уровне "Планета Земля", либо отложить выполнение этих рекомендаций. В то время, как последний вариант дает краткосрочные решения, эти решения не могут осуществляться в долгосрочной перспективе. Поэтому необходимо вновь подтвердить значение официальной помощи в целях развития в качестве основного источника средств для обеспечения устойчивого развития.

Доступ к самой последней экологически безопасной технологии является предварительным условием преодоления технологического разрыва и урегулирования отношений между производством и окружающей средой. В этих обстоятельствах необходимо создать благоприятные условия в виде принятия ряда экономических и законодательных мер по упорядочению процесса передачи технологии. Необходимо продолжить изменение схем потребления.

В заключение моя делегация хотела бы выразить надежду на то, что нынешняя специальная сессия сможет добиться успеха в деле оживления процесса, начатого в Рио-де-Жанейро, и придать ему новый импульс во имя обеспечения общего устойчивого развития. Это - уникальная возможность, которую нельзя упустить.

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-английски): Я благодарю министра

природы и окружающей среды Монголии за его выступление.

Министра природы и окружающей среды Монголии г-на Цохиогийна Адъяасурэна сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру планирования и развития Йемена Его Превосходительству г-ну Абделю Кадеру Багамалю.

Министра планирования и развития Йемена г-на Абделя Кадера Багамалю сопровождают на трибуну.

Г-н Багамаль (Йемен) (говорит по-арабски): Для меня большая радость выступать перед Генеральной Ассамблеей от имени Йеменской Республики в ходе нынешней специальной сессии, собравшейся для всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век. Позвольте мне также выразить нашу поддержку заявлению, сделанному представителем Объединенной Республики Танзании от имени Группы 77 и Китая.

Нынешняя специальная сессия, посвященная Повестке дня на XXI век, должна вписываться в субстантивные рамки приверженности международного сообщества седьмому принципу принципов Рио-де-Жанейро, а именно принципу общей, но дифференцированной ответственности, который гласит, что развитые страны должны проявить ответственность в деле содействия устойчивому развитию на международном уровне вследствие воздействия, которое их общество оказывает на мировую окружающую среду, а также разделить с другими технологии и финансовые ресурсы, имеющиеся в их распоряжении.

Достигнутый в последние два десятилетия в Йемене уровень социально-экономического развития отрицательно сказался на окружающей среде. Имеются свидетельства того, что в моей стране возможно нарушение столь необходимой гармонии между человеком и окружающей его средой. Начало ухудшению состояния окружающей среды было положено стремительным уменьшением запасов подземных вод, необходимых для сельского хозяйства, городских районов и промышленности. Кроме того ухудшилось качество воды в городских

районах вследствие того, что сеть водоснабжения устарела и нуждается в ремонте, а также из-за проблем с системой канализации. Среди других проблем наблюдается деградация почвы в результате уничтожения растительности, чрезмерной вырубке деревьев и уничтожения растительного покрова, а также опустынивания; отсутствие адекватной защиты экологии прибрежных районов; недостаток в стране биологического разнообразия в результате исчезновения редких видов; а также безответственное использование наших водотоков иностранными пользователями. Хотя Йеменская Республика находится вблизи международных судоходных путей в Красном море, Аденском заливе и Аравийском море, наши возможности контроля ограничены и создается угроза нашей морской экологии, страдающей вследствие сбрасываемых с судов отходов. Несмотря на нехватку финансовых и технических средств, наше правительство в рамках своих ограниченных ресурсов и с определенной помощью со стороны доноров предпринимает ряд мер в соответствии с основополагающим и важным планом осуществления Повестки дня на XXI век и принципов Рио-де-Жанейро.

Мое правительство поддержало принцип устойчивого развития и оценки экологических последствий проектов развития. В 1995 году нами был принят закон об охране окружающей среды, в результате чего экологическое планирование стало неотъемлемой частью общей стратегии развития страны. В период с 1991 по 1995 год нами был разработан национальный план в области окружающей среды, в котором предусматривается разработка законопроектов об охране окружающей среды, что отвечает принципам, сформулированным на Встрече на высшем уровне в Рио-де-Жанейро. Кроме того, Йемен ратифицировал все международные конвенции, разработанные в рамках Повестки дня на XXI век. Наш национальный план в области окружающей среды содержит также институциональные, а также экономические и финансовые меры в области лицензирования, разработки стимулов, субсидий, санкций и налогов для обеспечения оптимального использования природных ресурсов и развития инфраструктуры страны. Пятилетний план, охватывающий период с 1996 по 2000 годы, закладывает экологическую стратегию, поскольку наряду со стратегиями в области здравоохранения и народонаселения окружающая среда является постоянной

составляющей в планировании развития нашей страны.

Управлению окружающей средой надо содействовать на основе конкретных правительственных и неправительственных организационных рамок. Поэтому после воссоединения Йемена в 1990 году мы учредили в этой области институциональную инфраструктуру. Во-первых, был создан Совет по защите окружающей среды. Во-вторых, была учреждена общая финансовая структура. В-третьих, правительственные и неправительственные группы были призваны работать во имя защиты окружающей среды. В-четвертых, был создан Комитет высокого уровня для острова Сокотра и его специфического биологического разнообразия.

Усилия, приложенные моим правительством по обеспечению устойчивого развития, наталкиваются на многие финансовые, технические и организационные проблемы, которые ограничивают наш потенциал контролирования экологических переменных, сопровождающих экономическое развитие, в особенности в свете быстро растущего населения и очень сложной экологии.

Для преодоления этих трудностей Йемен требует поддержки и помощи в следующих областях: многосторонняя научная, административная и институциональная техническая поддержка; рост финансирования для осуществления экологических проектов; конкретные планы для конкретных экологических условий; поддержка образовательных программ и исследований; и помощь Йемену для улучшения своего потенциала мониторинга своей береговой и морской окружающей среды в Красном море, Аравийском море и Аденском заливе.

В заключение я хотел бы сказать, что мы уверены в том, что международное сообщество, которое придавало самое больше значение этому вопросу на Саммите в Рио-де-Жанейро и в принципах, разработанных позднее, рассмотрит выполнение обязательств на основе оказания помощи развивающимся странам в укреплении своего потенциала по защите экологии и наилучшему использованию своих природных ресурсов. Мы надеемся на региональное и международное сотрудничество в интересах всех, при понимании, что все мы являемся соседями в

одном мире. Мы все несем ответственность в меру своих возможностей за защиту мира и окружающей среды.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю министра планирования и развития Йемена.

Г-на Абдель Кадера Багамалы, министра планирования и развития Йемена, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Валериу Булгари, первому заместителю премьер-министра Республики Молдова.

Его Превосходительство г-на Валериу Булгари, первого премьер-министра Республики Молдова, сопровождают на трибуну.

Г-н Булгари (Молдова): Для меня большая честь участвовать в этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной оценке результатов осуществления важных решений, принятых на Конференции в Рио-де-Жанейро в 1992 году.

На нынешнем форуме нам предоставлена прекрасная возможность для прагматического и даже критического анализа реального состояния дел в области устойчивого развития как на глобальном и региональном, так и национальном уровне. Без сомнения, позиции, изложенные главами государств и правительств в ходе специальной сессии, будут способствовать укреплению сотрудничества в целях разрешения насущных проблем окружающей среды.

Принятие Декларации и Плана действий в Рио-де-Жанейро совпало с началом коренных преобразований в Республике Молдова и ее становления как независимого государства. Это предопределило необходимость, с одной стороны, учитывать при разработке программ социально-экономического развития страны принципы, изложенные в Повестке дня на XXI век, а с другой стороны, принимать посильное участие в решении всеобщих экологических проблем. Политическая воля руководства Республики Молдова выражена в принятии Национального плана действий по охране окружающей среды и в ратификации основных

международных экологических конвенций, в том числе конвенций по климатическим изменениям и по сохранению биоразнообразия, а также Венской конвенции и Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой. Не меньшее внимание Республика Молдова уделяет сотрудничеству на субрегиональном уровне, в особенности в бассейнах реки Дунай и Черного моря.

При этом мы осознаем, что осуществление Повестки дня на XXI век предполагает активное участие всех заинтересованных сторон - правительства, частного сектора, неправительственных организаций, научных кругов, местных сообществ.

На сегодняшний день в Республике более 60 общественных организаций прямо или косвенно работают в области устойчивого развития, что является одним из важных шагов к созданию в стране гражданского общества.

Всем известно, что на нынешнем этапе человечество не может себе позволить идти по пути экономического роста за счет деградации природных ресурсов и загрязнения окружающей среды. Поэтому особенно важным является предотвращение внедрения и применения экологически вредных и несовершенных технологий. В этой связи хотелось бы, чтобы страны с переходной экономикой, к которым относится и Республика Молдова, не рассматривались индустриальными державами как рынки сбыта для таких вредных всем технологий и оборудования.

Многие выступающие говорили уже об отрицательных последствиях изменений глобального климата. Это явление наносит вред всем странам, но в особенности тем, в экономике которых сельское хозяйство имеет значительный удельный вес. Эту мысль можно подтвердить и на примере Республики Молдова, где за последние три десятилетия существенно увеличилось число лет с аномальными погодными условиями, что отрицательно повлияло на сельскохозяйственное производство. Так, если раньше соотношение благоприятных и неблагоприятных для сельского хозяйства лет было 3 : 2, то за последние пять лет это соотношение стало 1 : 4. В этом контексте было приятно узнать из заявления премьер-министра Голландии, г-на Вим Кока, который выступил от имени стран

Европейского союза, о решении принять меры по сокращению на 15 процентов выбросов вредных газов в атмосферу.

Отрадно было услышать и тот факт, что члены Европейского союза готовы осуществить на многосторонней основе передачу другим странам, в том числе странам с переходной экономикой, посредством программ Организации Объединенных Наций по развитию и окружающей среде экологически безопасных технологий.

Хотелось бы также выделить мысль, высказанную многими ораторами, что мы не можем допустить, чтобы существующие экологические проблемы легли на плечи наших детей и внуков. Мы убеждены в том, что их решение возможно, но только при одном условии: если на смену декларациям и политическим призывам придут практические действия и реальные финансовые ресурсы. При этом принцип всеобщей, но дифференцированной ответственности должен осуществляться в зависимости от степени отрицательного воздействия тех или иных стран на окружающую среду.

В заключение хочу выразить надежду, что решения, которые будут приняты на этой сессии, будут способствовать успешному достижению целей, определенных в Повестке дня на XXI век на благо нынешних и будущих поколений.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю первого премьер-министра Республики Молдова за его выступление.

Г-на Валериу Булгари, первого заместителя премьер-министра Республики Молдова, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Дури Мухаммеду, главе делегации Эфиопии.

Г-на Дури Мухаммеда, главу делегации Эфиопии, сопровождают на трибуну.

Г-н Мухаммед (Эфиопия) (говорит по-английски): Я считаю честью и отрядным событием возможность выступить в Генеральной

Ассамблее по жизненно важному вопросу устойчивого развития, по вопросам улучшения ситуации сегодня и сохранения позитивных изменений и завтра и в будущем, чтобы в будущем открывались новые перспективы дальнейшего улучшения и чтобы оно было избавлено от призраков вчерашнего дня.

Эфиопской Федеративной Демократической Республике приходится прилагать усилия для того, чтобы согласовать современный внешний мир со значительной частью вчерашнего мира страны, который оказывает свое воздействие на жизнь сегодняшнюю. Это ситуация характерна для большей части Африки.

Отражением этой проблемы согласования является низкий уровень экономического развития Африки. Она ведет к широко распространенной нищете, несмотря на то, что Африка располагает огромными природными ресурсами. В силу этого потенциального богатства Африка предрасположена к последствиям, которые иногда осложняют принятие самостоятельных инициатив. Поэтому мы рассматриваем устойчивое развитие не только в качестве стабильного пути развития, но и в качестве международного щита, предохраняющего от внешнего разрушительного вмешательства. Мы считаем, что это поможет нам обеспечить продовольственную безопасность, а именно безопасность производства и участия всего нашего населения. Мы стремимся к этому на основе совершенствования нашего сельскохозяйственного сектора и создания благоприятных условий для всех наших стратегий в области развития. Мы уже добились значительных результатов в деле улучшения состояния сельского хозяйства. В основе наших сельскохозяйственных систем лежит неорошаемое земледелие, что ставит их в очень серьезную зависимость от превратностей погодных условий. Поэтому обеспечение продовольственной безопасности выдвигает необходимость создания потенциала для накопления продовольствия в благоприятные годы, с тем чтобы пользоваться им в годы неблагоприятных погодных условий, а также развития ирригации.

Поэтому как для нашей общей стратегии развития, так и, в частности, для нашего сельского хозяйства потребуются дальнейшее развитие наших основных водных ресурсов. Мы намерены добиваться этого в согласии с соседними с нами

странами, расположенными в системе нижнего течения и использующими водные ресурсы рек, водосбор которых находится в Эфиопии.

Наше географическое расположение и наше богатое прошлое в области сельского хозяйства наделили нас неистощимым биологическим разнообразием и, в частности, сельскохозяйственным биологическим разнообразием. Благодаря широкому диапазону экологических условий в наших сельскохозяйственных районах мы располагаем элементами, которые приспособлены для большинства разнообразных сельскохозяйственных регионов мира. Поэтому большая часть мира пользуется преимуществами этих ресурсов. Мы рады этому и хотели бы и далее делиться тем, что мы имеем. Но мы считаем, что нынешняя тенденция в направлении использования нашего сельскохозяйственного биологического разнообразия и связанной с ним информации, а также их защита в качестве интеллектуальной собственности корпораций других стран является несправедливой и наносит ущерб нашей щедрости и щедрости многих других стран развивающегося мира.

В Повестке дня на XXI век предпринимается попытка ввести элемент справедливости в этот мир неравенства, корни которой в том, что один свод мер нарушает другой. Такие коллизии различных норм являются неизбежными в мире, переживающем процесс глобализации. Если мы будем в максимальной степени стремиться к равенству, глобализация может принести пользу всем. Если же не будут устранены хищнические аспекты более агрессивных норм, то усилия по глобализации будут иметь далеко идущие и негативные последствия и процесс глобализации может быть подорван.

В этом контексте мы с воодушевлением отмечаем, что многие лидеры промышленно развитых стран будут придерживаться своих первоначальных обязательств, а также обязательств в отношении нового и дополнительного финансирования, предусматриваемого Повесткой дня на XXI век. Для того чтобы стать эффективными торговыми партнерами, нам необходимо смягчить удар, наносимый агрессивными элементами норм промышленной системы. Поэтому мы удовлетворены тем, что промышленно развитые страны намерены помочь нам, но они также должны испытывать удовлетворение от того, что процессу глобализации,

который приносит им пользу, будет обеспечена безопасность.

Мы вновь хотели бы отметить существенное проявление доброй воли с уделением особого внимания Африке, которое нашло отражение в Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке. Мы удовлетворены тем, что эта Конвенция вступила в силу, и надеемся, что ее осуществлению не будет препятствовать довольно непонятная ситуация в отношении ее механизма финансирования. В ходе подготовки Конвенции мы выразили наше пожелание о том, чтобы четко определить положения о механизме финансирования. Мы надеемся, что наши опасения окажутся необоснованными и что осуществление Конвенции будет адекватным образом финансироваться.

В Повестке дня на XXI век обращается внимание на уязвимые экологические системы не только в засушливых, но и в горных районах. Эфиопия имеет горный рельеф в тех районах, где климат не засушливый, и засушливый климат там, где горы отсутствуют. Мы надеемся, что уделение особого внимания уязвимым горным экологическим системам в главе 13 Повестки дня на XXI век будет подкреплено программами действий и техническими, технологическими и финансовыми ресурсами, соизмеримыми со стоящей перед нами проблемой.

Нам казалось, что, может быть, импульс Рио-де-Жанейро был единовременным всплеском, который в настоящее время начал затухать. Сейчас мы убеждаемся в том, что это действительно маяк, ориентируясь на который мы достигнем лучшего будущего. Мы удовлетворены тем, что нам удалось убедиться в этом, и мы обещаем сделать все возможное для того, чтобы работать в духе Рио-де-Жанейро. Мы уже прошли некоторый путь. Мы располагаем всеобъемлющей стратегией в области окружающей среды, разработанной всеми действующими лицами на основе привлечения к участию всех сторон. Законодательные и административные меры, направленные на ее осуществление, частично приняты и частично находятся на этапе разработки.

Мы будем и далее активизировать свои усилия и вносить свой вклад в совершенствование нашего мира.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю главу делегации Эфиопии за его заявление.

Главу делегации Эфиопии г-на Дури Мухаммеда сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает заявление главы делегации Болгарии Его Превосходительства г-на Филипа Димитрова.

Главу делегации Болгарии г-на Филипа Димитрова сопровождают на трибуну.

Г-н Димитров (Болгария) (говорит по-английски): Я имею честь выступить в Ассамблее от имени правительства Болгарии, одной из восточноевропейских стран, которая в наибольшей степени страдала как в мрачные годы коммунистического правления, так и в сложный и нередко противоречивый период последних семи лет. В моей стране в настоящее время предпринимаются общенациональные усилия, направленные на обеспечение скорейшего и необратимого перехода к демократическому обществу с рыночной экономикой, основанной на свободе и уважении прав человека, а также на общих ценностях Организации Объединенных Наций. Без этого глобальный подход был бы вряд ли возможен.

Прежде всего позвольте мне заявить о нашей полной поддержке заявления, сделанного в понедельник премьер-министром Нидерландов г-ом Вим Коком от имени Европейского союза и ассоциированных стран.

Моя страна разделяет мнение о том, что Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) является переломным моментом в содействии международному сотрудничеству и деятельности по обеспечению устойчивого развития. Мы приветствуем результаты, достигнутые в осуществлении рекомендаций Встречи на высшем уровне в интересах Земли, особенно Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об

изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и совсем недавно Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке. В то же время мы считаем, что многое еще предстоит сделать.

Мобилизация адекватных финансовых ресурсов на цели последующей деятельности по результатам ЮНСЕД входит в число наиболее важных задач международного сообщества. Мы приветствуем реструктурирование и дальнейшее пополнение Глобального экологического фонда (ГЭФ). Мы считаем, что национальные правительства обязаны содействовать созданию новаторских финансовых механизмов, нацеленных на использование всех имеющихся потенциальных источников, и мы поддерживаем такие инициативы, как "учет расходов на охрану природы в счет погашения долга".

Болгария решительно поддерживает те три инициативы, с которыми выступили Нидерланды в качестве председательствующей страны Европейского союза: инициативу в области экологической эффективности, глобальную программу действий для ресурсов пресной воды и общую стратегию устойчивого энергетического будущего. Мы считаем, что мы также должны будем рассмотреть такие новые подходы, как концепцию "Фактора 4".

Что касается общемирового сокращения ресурсов питьевой воды и снижения ее качества, то мы считаем, что неотложную необходимость приобретает более активное международное сотрудничество, в частности, между странами, расположенными вдоль трансграничных водных потоков.

Мое правительство в настоящее время занимается подготовкой программ рационального использования энергии. Однако для их осуществления потребуются финансовая поддержка со стороны международных финансовых учреждений.

Мы с нетерпением ожидаем скорейшего осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и ускорения процесса переговоров по протоколу о биотехнологической безопасности. Болгария поддерживает инициативу Германии о

создании в рамках этой Конвенции мировой сети охраняемых районов.

Болгария надеется, что продолжающиеся переговоры по Конвенции об изменении климата завершатся в Киото подписанием протокола, содержащего имеющие обязательную силу положения о существенном уменьшении выбросов парниковых газов, а также другие обязательные и рекомендательные стратегии и меры.

Мы считаем Комиссию по устойчивому развитию важным инструментом в процессе осуществления решений Конференции в Рио-де-Жанейро; ей, между прочим, удастся поддерживать высокополитический уровень. Мы считаем, что следует и далее поощрять расширение основы для более посещаемых межсессионных заседаний и участие в ее работе министров не только по вопросам окружающей среды, но и финансов, планирования, сотрудничества в целях развития, лесоводства, сельского хозяйства и так далее, а также представителей неправительственных организаций.

Болгария считает, что ключевое значение для достижения целей Повестки дня на XXI век имеет координация национальных усилий на региональном уровне. Именно поэтому третья Конференция на уровне министров "Окружающая среда для Европы" проводилась в 1995 году в болгарской столице, Софии. В настоящее время мы принимаем активное участие в работе по подготовке к четвертой Конференции на уровне министров "окружающая среда для Европы", которая состоится в будущем году в Архусе, Дания.

Процесс реформ в моей стране часто сталкивался с неспособностью бывших коммунистических руководителей страны воспринять перемены. Тем не менее, придерживаясь необратимости принципов национального мира, ненасилия и представительной демократии, мой народ сумел удержать переходный процесс, который иногда проходил мучительно медленными темпами. В последние несколько месяцев, однако, в ходе серии президентских и парламентских выборов нация выразила свою решимость добиться демократического развития, открытости и европейской и атлантической ориентации, и в настоящее время правительство усердно работает над устранением разрушительных последствий почти

четырехлетнего периода реставрации коммунистического правления.

В Болгарии принят целый ряд стратегических документов в области охраны окружающей среды. В их число входят Национальная стратегия охраны и консервации биоразнообразия, Стратегия устойчивого лесоводства, Национальный план действий по охране водно-болотных угодий, Программа поэтапного изъятия из обращения освинцованного бензина, Национальная программа поэтапного изъятия из обращения веществ, вызывающих разложение озонового слоя, и другие.

В результате отсутствия достаточных финансовых ресурсов Болгария сталкивается с серьезными трудностями в осуществлении своих национальных программ. В этой связи мы высоко ценим ту поддержку, которую оказывают нам международные финансовые учреждения, в частности Всемирный банк, Программа демократии Европейского союза, правительства Германии, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии, Дании, Японии и других стран-доноров. В 1995 году был учрежден Национальный целевой экологический фонд для рационального использования ресурсов, накопленных благодаря обменным сделкам в долг на благо природы и дотациям правительств и международных финансовых учреждений.

Быстро проводимые новым болгарским правительством в жизнь реформы направлены на совершенствование административного и экономического управления, которое неизбежно скажется на программе устойчивого развития за счет изменений в структуре администрации, приватизации, за счет обеспечения правовой основы для ответственного руководства, введения повышенных норм управления посредством налаживания международных деловых связей и привлечения иностранных капиталовложений, повышения производительности, технологических нововведений и развития экологических знаний и сознательности.

Начатое в начале нынешнего года осуществление Программы создания потенциала для Болгарии на XXI век представляет собой шаг в претворении в жизнь государственной стратегии устойчивого развития. На национальном уровне недавно была учреждена Государственная комиссия по устойчивому развитию под председательством

одного из заместителей премьер-министра, а на общинном уровне с привлечением общественности был начат процесс разработки моделей устойчивого развития этих общин.

Таким образом, осмелюсь сказать, что наш основной вклад в устойчивое развитие заключался в значительном продвижении вперед по пути демократических и рыночных реформ в стране.

Кроме того, хотел бы упомянуть, что одним из приоритетов нового болгарского правительства является содействие расширению в деле развития роли женщин. Это наглядно проиллюстрировано широким участием женщин в новом болгарском правительстве. Особое внимание уделяется также молодежи, которая принимает активное участие в общенациональном усилии по достижению устойчивого демократического развития - другими словами, по поддержанию демократического процесса. В ней - наша надежда на будущее и наша гарантия охраны людских и природных ресурсов в XXI веке.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю главу делегации Болгарии за его заявление.

Г-на Филипа Димитрова, главу делегации Болгарии, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Арнульфо Фретесу Эскаррио, заместителю министра по вопросам природных ресурсов и окружающей среды Парагвая.

Г-на Арнульфо Фретеса Эскаррио, заместителя министра по вопросам природных ресурсов и окружающей среды Парагвая, сопровождают к трибуне.

Г-н Фретес Эскаррио (Парагвай) (говорит по-испански): Прошло пять лет после Конференции в Рио-де-Жанейро, и Парагвай все больше осознает задачи охраны окружающей среды. Этому содействуют усилия правительства, основывающиеся на Конституции Парагвая 1992 года, которая провозглашает охрану окружающей среды одним из высших приоритетов. В первой главе Конституции содержатся и разъясняются такие концепции, как

качество жизни, право на здоровую окружающую среду, охрана окружающей среды и основы аграрной реформы и сельского развития.

Именно с таким осознанием и с такими усилиями мы приехали в 1992 году на Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, на которой более 150 стран признали необходимость принятия мер и обновления двусторонних и многосторонних обязательств, с тем чтобы гарантировать сохранность разнообразных форм жизни на Земле, таким образом обеспечив выживание человеческой расы за счет достижения того устойчивого развития, на которое мы столь искренне уповаем.

Одним из наиболее важных достижений саммита в Рио стало принятие Повестки дня на XXI век, на основе которой правительства договорились принимать меры по охране и должному использованию их природных ресурсов. В этом контексте моя страна подписала различные декларации и конвенции Конференции, создав возможность для получения финансовой и технической поддержки, необходимой для достижения установленных в Повестке дня на XXI век целей.

Важно напомнить, что Встреча на высшем уровне в Рио-де-Жанейро определила те ключевые аспекты, которыми всем правительствам следует заниматься ради достижения устойчивого развития - концепции, содержащей в себе идею о том, что каждая человеческая личность имеет право на здоровую и продуктивную жизнь, в силу чего она находится в самом центре всех связанных с развитием забот.

Парагвай подтверждает свою веру в фундаментальный принцип общей, но дифференцированной ответственности. В этой связи мы с беспокойством отмечаем задержки в выполнении обязательств, взятых в Рио-де-Жанейро, особенно в отношении финансовой помощи и передачи технологий. Без такой необходимой поддержки многие из наших стран будут и впредь бороться с экологией нищеты. Полное выполнение этих обязательств является единственным жизнеспособным средством достижения устойчивого экономического развития и социального благополучия параллельно с сохранением здоровой окружающей среды.

С самого начала срока полномочий президента Хуана Карлоса Васмоси предпринимаются конкретные меры, направленные на постоянное улучшение экосистемы нашей страны. С этой целью мы, в рамках обязательств, взятых на себя в соответствии с Повесткой дня на XXI век, разработали стратегию регулирования, эксплуатации, консервации и охраны природных ресурсов с видом на укрепление концепции устойчивого развития.

В этих целях мое правительство определило такой подход к устойчивому развитию, который соответствует местным условиям: устойчивое развитие представляет собой модель, создаваемую ради поступательной трансформации систем производства и потребления в соответствии с уравновешенными этическими принципами, модель более справедливого распределения благ экономического процесса при полной поддержке экологической, культурной и территориальной целостности и создании достаточных возможностей для участия в этом процессе общественности.

Для того чтобы добиться принятия решительных и обширных мер с целью выполнения обязательств, взятых на себя на Встрече на высшем уровне "Планета Земля", мы начали перестраивать нашу государственную политику: взаимозависимые и интегрированные экономический и социальный секторы принимают участие в проведении такой новой политики, которая создаст условия для более сбалансированной эксплуатации природных ресурсов и охраны окружающей среды. Мы приспособили к современным требованиям нынешнюю основу законодательства в области окружающей среды в целях адаптации и гармонизации действий социально-экономических кругов таким образом, чтобы они соответствовали этим стратегическим основополагающим принципам.

Проводимая нашим государством политика в области защиты окружающей среды основывается на следующих принципах: ответственность правительства за принятие шагов, направленных на сохранение экологического равновесия и обеспечение того, чтобы природные ресурсы рассматривались в качестве национального достояния, которое общество должно защищать и использовать рациональным, с экологической точки зрения, образом; необходимость планирования, мониторинга и контроля за использованием

природных ресурсов; и рациональное использование почвы, недр, воды, воздуха, флоры и фауны. Проводимая нами политика основывается на необходимости защиты экосистем и биологического разнообразия и расширения сети охраняемых районов, национальных парков и биологических заповедников; поддержке усилий региональных и местных органов власти по планированию землепользования; и поддержке усилий по изучению и исследованию технологий, направленных на обеспечение рационального использования и защиты природных ресурсов. Эта политика также основывается на принципе контроля за деятельностью, вызывающей загрязнение окружающей среды, посредством осуществления положений закона об оценке воздействия на окружающую среду и наказания за совершение экологических преступлений, а также на принципе укрепления системы просвещения в экологической области на всех уровнях образования и расширения информированности наших граждан, с тем чтобы они могли принимать участие в поиске путей решения экологических проблем.

Среди вступивших в силу в последнее время законодательных актов, касающихся окружающей среды, особого внимания заслуживают законы о воздействии на окружающую среду, о дикой природе, охраняемых заповедниках и о наказании за экологические преступления.

В последние три десятилетия в стране высокими темпами шел процесс вырождения лесов, сопровождавшийся нарастающей тенденцией к уменьшению некогда широких просторов, покрытых естественными лесами, в результате расширения площадей, отводимых под сельскохозяйственные культуры. С учетом сложившейся ситуации и необходимости восстановления лесов на пригодных для этой цели землях мы приняли закон о содействии лесоводческим усилиям и усилиям по восстановлению лесов, являющийся важной вехой в решении задачи возрождения лесов. В соответствии с этим не имеющим себе аналогов законом предусматривается выделение субсидий на покрытие 75 процентов непосредственных расходов на облесение, помимо расходов на уход и обслуживание в течение первых двух лет после посадки деревьев. В 1995-1996 годах были выделены субсидии на проведение лесовосстановительных мероприятий на первых 2500 гектарах. В нынешнем году были представлены и утверждены планы проведения

лесовосстановительных работ на общей территории 45 000 гектаров, причем их осуществление уже началось. За период с июня 1996 года по июнь 1997 года было высажено 6,5 миллиона деревьев.

Особого внимания заслуживают международные обязательства в экологической сфере. В рамках Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР), председателем которого является в настоящее время наша страна, мы выступили с инициативой постепенного согласования экологических законов всех государств-членов. В результате можно будет избежать ситуаций, в которых правовые акты государств-членов оказываются препятствиями на пути торговой интеграции, и в то же время обеспечить, чтобы подобная интеграция не осуществлялась в ущерб природным ресурсам и окружающей среде.

Мы приступили к процессу ратификации международных конвенций, согласованных в рамках Повестки дня на XXI век, принимая во внимание важное значение международных связей и сотрудничества в экологической сфере. В том что касается соглашений, заключенных в рамках Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, то нами был учрежден национальный регистр производимых в стране товаров с упоминанием производителя и потребителя. В его разработке приняли участие национальные университеты и стороны, которых это непосредственно касается. В рамках осуществления Рамочной конвенцией об изменении климата мы запросили у Глобального экологического фонда необходимые средства на подготовку в стране собственных технических специалистов для составления национального регистра парниковых газов.

Как и другие страны региона, Парагвай проводит национальное исследование в области использования химических веществ. Эта инициатива будет иметь долговременные последствия благодаря построенной на принципе широкого участия модели обеспечения безопасного обращения с токсичными химическими веществами и их использования, включенной в стратегический план. В январе 1997 года мы представили законодательный акт, подтверждающий наши обязательства в отношении Конвенции по борьбе с опустыниванием. В этой связи страны, образующие район "Гран чак" - Парагвай, Боливия и Аргентина, - начали

совместную разработку схемы сотрудничества в целях достижения устойчивого развития в этом обширном районе. Кроме того, мы приступили к реализации национальной программы по сохранению биологического разнообразия, в основу которой была положена решимость обеспечивать сотрудничество между правительственными и неправительственными учреждениями в целях сохранения разнообразных видов. Усилия в этой области позволят нам укрепить занимаемую нашей страной позицию в вопросе о праве на совместное использование благ, связанных с наличием биологического разнообразия.

Существуют и другие обязательства, выполнение которых имеет важное значение для достижения прогресса в направлении обеспечения устойчивого развития. К их числу относятся Базельская конвенция и соглашения о транспортировке опасных веществ и явлении Эль-Ниньо, осуществление которых на национальном уровне ведется на комплексной и поэтапной основе. Разработанная нами национальная стратегия по реализации принципов, утвержденных на Всемирной встрече на высшем уровне "Планета Земля", является свидетельством заинтересованности правительства Парагвая в обеспечении устойчивого прогресса в направлении достижения целей, составляющих суть концепции устойчивого развития.

Проведение девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной обзору хода осуществления Повестки дня на XXI век, представляет собой великолепную возможность для обмена информацией и расширения и укрепления сотрудничества в сфере проводимой на национальном и глобальном уровнях политики и обеспечения защиты окружающей среды в рамках экологически рационального использования природных ресурсов.

Мы признательны Председателю Генеральной Ассамблеи за то внимание, которое он уделяет этому вопросу, и благодарим его за умелое руководство ходом этой важной сессии. Хотелось бы также подчеркнуть демонстрируемый всеми делегациями мощный дух братства и солидарности. Мы убеждены в том, что тесные узы, связывающие наши народы, будут и впредь укрепляться на благо всех живых существ, населяющих нашу планету.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Я благодарю заместителя министра по вопросам природных ресурсов и окружающей среды Парагвая за его заявление.

Заместителя министра по вопросам природных ресурсов и окружающей среды Парагвая г-на Арнульфо Фретеса Эскаррио сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово главе делегации Маврикия Его Превосходительству г-ну Тайе Ва Мишелю Ван Чат Квонгу.

Главу делегации Маврикия г-на Тайе Ва Мишеля Ван Чат Квонга сопровождают на трибуну.

Г-н Ван Чат Квонг (Маврикий) (говорит по-английски): Покидая Рио-де-Жанейро пять лет назад, мы были преисполнены высоких надежд и оптимизма. Мы взяли на себя важные обязательства и обещания в отношении тех шагов, которые мы намеревались предпринять для того, чтобы сделать мир лучше и, более того, передать его в сохранности грядущим поколениям.

Два дня назад, выступая здесь, премьер-министр Великобритании говорил о своих трех детях, от чьего имени, в какой-то мере, он и принимает участие в работе нынешней специальной сессии. Мне хотелось бы также вспомнить о детях, в особенности о тех детях, которым было предоставлено слово в последний день Конференции в Рио и которые обратились к собравшимся с весьма уместным вопросом. Дети спросили у них - у людей, которые их старше и которые должны их любить и которые должны о них заботиться и защищать их, - они спросили: почему в мире сейчас живется хуже по сравнению с тем временем, когда они появились на свет. В глубоком смущении присутствовавшие в зале члены делегаций молчаливо опустили головы.

Сегодня, в 1997 году, пять лет спустя, положение во многом стало еще хуже. За период, прошедший с 1992 года, увеличились масштабы нищеты. Число людей, живущих в условиях абсолютной нищеты, увеличивается ежегодно почти на 25 миллионов человек и составляет на сегодня примерно 1,3 миллиарда человек. Продолжались

процессы опустынивания и обезлесения. Истощаются запасы воды, а ее качество ухудшается. Пока не найдены более эффективные способы получения энергии, и промышленные предприятия, в особенности в промышленно развитых странах, по-прежнему выбрасывают в атмосферу парниковые газы. Иными словами, ничего не изменилось. Стали более частыми и более разрушительными природные бедствия, что относится на счет изменения климата в результате парникового эффекта. Официальная помощь на цели развития не только не достигла обещанного показателя в 0,7 процента от валового национального продукта, но и, фактически, применительно к многим странам-донорам, сократилась. Намного отстает от потребностей и уровень финансирования Глобального экологического фонда.

Таковы лишь некоторые из показателей, на основе которых мы можем заключить лишь, что прошедший с 1992 года период был отмечен в основном отсутствием прогресса. А ведь в Рио мы обязались объединить наши усилия на глобальном уровне, поскольку экологические проблемы не знают границ. Нам не обойтись без совместных усилий. Мы не добьемся прогресса, если те, кому это по силам, не придут на помощь развивающимся странам, сталкивающимся с проблемами в осуществлении Повестки дня на XXI век, и не предоставят в их распоряжение соответствующие финансовые ресурсы и технологии.

Без решительных и согласованных международных усилий, направленных на ликвидацию нищеты и повышение жизненного уровня бедных слоев населения, события будут развиваться по классическому сценарию: нищета будет приводить к еще большему ухудшению состояния окружающей среды.

(говорит по-французски)

Маврикий является развивающейся страной с весьма ограниченными ресурсами, однако мы намерены полностью соблюдать обязательства, взятые нами в Рио-де-Жанейро. Именно поэтому мы присоединились к целому ряду конвенций по экологическим вопросам, прежде всего к Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции об изменении климата и Конвенции по борьбе с опустыниванием.

В том, что касается энергетического сектора, то мы проводили решительную политику, направленную на оптимальное использование возобновляемых источников энергии. Таким образом мы содействовали научно-исследовательским разработкам в области использования выжимок - побочного продукта обработки сахарного тростника - для производства электроэнергии.

Мы также поощряем своих граждан использовать солнечную энергию, особенно в быту, в частности путем принятия ряда финансовых мер. В нашей стране эта программа успешно осуществляется.

На региональном уровне наша страна работает в самом тесном контакте с государствами - членами Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК) и с Комиссией по Индийскому океану в интересах содействия научно-исследовательским проектам и созданию потенциала.

(говорит по-английски)

Будучи островным государством, Маврикий проявляет особый интерес к вопросам, которые касаются малых островных развивающихся государств, получившим освещение в Повестке дня на XXI век и в последующей Барбадосской программе действий, принятой в 1994 году. К сожалению, эти вопросы пока еще не решены в основном из-за отсутствия новых и дополнительных ресурсов.

Мы испытываем также сожаление по поводу того, что не было достигнуто существенного прогресса в сокращении выбросов парниковых газов и что некоторые промышленно развитые страны не хотят сокращать уровень производимого ими загрязнения. Поэтому мы настоятельно призываем все промышленно развитые страны предпринять надлежащие меры для того, чтобы резко сократить выброс углекислого газа. Для малых островных государств, особенно для стран, расположенных в низменностях, это вопрос выживания.

Наконец, я призываю Ассамблею действовать сегодня, поскольку завтра будет уже слишком поздно. Я искренне надеюсь, что, когда мы встретимся через пять лет для проведения следующего обзора, нам не придется задавать тот же

вопрос, который поставили перед нами в Рио-де-Жанейро наши дети.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Я благодарю главу делегации Маврикия за его выступление.

Главу делегации Маврикия г-на Тайе Ва Мишеля Ван Чат Квонга сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующий оратор в моем списке - Генеральный секретарь Лиги арабских государств Его Превосходительство г-н Ахмед Исмаат Абдель Мегид.

Генерального секретаря Лиги арабских государств г-на Ахмеда Исмата Абделя Мегида сопровождают на трибуну.

Г-н Мегид (Лига арабских государств) (говорит по-арабски): Мне доставляет большое удовлетворение присутствовать в Генеральной Ассамблее, собравшей вместе государственных деятелей из многих стран мира. Г-н Председатель, я с большим удовольствием поздравляю Вас с председательствованием на нынешней девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Следует также поблагодарить всех тех, кто своими усилиями и идеями сделал возможным проведение данной специальной сессии.

Выступая пять лет тому назад в Рио-де-Жанейро, я подтвердил, что арабские страны признают, что защита и охрана окружающей среды, а также обеспечение устойчивого развития требуют энергичных усилий на международном и региональном уровнях, направленных на то, чтобы преодолеть препятствия на пути скорейшего решения международных проблем экологического характера.

Признавая важность окружающей среды и ее охраны, в 1986 году арабские страны приняли Арабскую декларацию по окружающей среде и развитию и перспективам на будущее, в которой зафиксирована связь между развитием и окружающей средой. В этой Декларации, принятой специальным советом на уровне министров арабских стран по окружающей среде, были определены

основные направления развития и экологические приоритеты арабских стран.

Выполнение Повестки дня на XXI век требует от всех нас предпринять все возможные усилия для решения задач, стоящих перед странами региона, и предотвратить самые серьезные опасности, подстерегающие нас. Сами события, происходящие на оккупированных арабских территориях - на сирийских Голанских высотах, на Западном берегу и в Газе, - приводят к загрязнению окружающей среды и атмосферы. Это означает, что международное сообщество должно незамедлительно предпринять надлежащие меры, направленные на осуществление принципа 23 Рио-де-Жанейрской декларации, в котором предусматривается охрана окружающей среды и природных ресурсов народа, который подвергается оккупации, угнетению и подавлению.

Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию предоставила уникальную возможность собрать представителей всех стран мира и сконцентрировать их внимание на вопросах будущего развития нашей планеты. Вслед за этапом разработки политики сегодня мы должны перейти к осуществлению конкретных действий, с тем чтобы обеспечить охрану окружающей среды и рациональное использование ресурсов в целях достижения устойчивого развития. Все мы очень стремимся к этому. С этой целью мы должны вновь проявить и активизировать международное сотрудничество, с тем чтобы подтвердить обязательства, содержащиеся в принципе 8 Рио-де-Жанейрской декларации, касающемся ответственности, взятой на себя промышленно развитыми странами в том, что касается обеспечения устойчивого развития.

Несмотря на продемонстрированную со времени проведения в 1972 году Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды арабскими странами заинтересованность в принятии мер в области экологии и необходимость охраны окружающей среды, они по-прежнему сталкиваются с экологическими проблемами: это, во-первых, эрозия почв, опустынивание и обезлесение; во-вторых, нехватка воды, экологическая деградация и последствия социально-экономических проектов в целом, а также их воздействие, в частности, на развитие аграрных районов и сельского хозяйства;

в-третьих, увеличение давления на прибрежные и морские экосистемы, что приводит к экологической деградации с серьезными последствиями для туризма и рыболовства; в-четвертых, растущая урбанизация и ухудшение экологического положения в городах наряду с сокращением природных ресурсов в сельских районах вследствие продолжающегося отказа от возделывания сельскохозяйственных земель, а также загрязнения воздуха и промышленного загрязнения в ряде стран, переживающих значительный промышленный рост; и, в-пятых, сокращение биологического разнообразия вследствие многочисленных угроз местной флоре и фауне.

Я убежден в том, что эта сессия благодаря своим настойчивым усилиям сможет добиться прекрасных результатов, что явится залогом того, что нам удастся добиться осуществления Повестки дня на XXI век. Со своей стороны, Лига арабских государств, как никогда раньше, готова сотрудничать со своими арабскими международными партнерами в создании лучшего будущего для нашей планеты, с тем чтобы мы могли достичь наших целей и обеспечить человечеству величие, которого оно заслуживает.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю Генерального секретаря Лиги арабских государств за его выступление.

Генерального секретаря Лиги арабских государств г-на Ахмеда Исмата Абделя Мегида сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующий оратор в моем списке - помощник Генерального секретаря Организации Исламская конференция Его Превосходительство г-н Ибрахим Ауф.

Помощника Генерального секретаря Организации Исламская конференция г-на Ибрахима Ауфа сопровождают на трибуну.

Г-н Ауф (Организация Исламская конференция) (говорит по-арабски): Огромной задачей, стоящей сегодня перед человечеством, является обеспечение социально-экономического развития, которое не оказывало бы негативного воздействия на хрупкий экологический баланс нашей планеты. Таков был

главный вопрос, поставленный перед состоявшейся в 1992 году в Рио-де-Жанейро Встречей на высшем уровне "Планета Земля", ответ на который содержится в Повестке дня на XXI век.

Организация Исламская конференция (ОИК), вторая самая многочисленная мировая межправительственная организация после Организации Объединенных Наций, объединяющая 54 государства-члена, представляет свыше миллиарда людей, которые населяют обширные географические территории мира между Тихим и Атлантическим океаном, где представлены все типы почвы, морские и климатические условия, которыми наделена эта планета. Поэтому естественно, что последовательные резолюции исламских конференций на высшем уровне и на уровне министров иностранных дел подтверждают приверженность и поддержку ОИК всех соответствующих мировых конвенций, деклараций и планов действий, а также конференций и международных институтов, которые одобряют цели Повестки дня на XXI век. По сути, управляющие органы перечисленных мной организаций неизменно призывают государства-члены подписать и ратифицировать эти конвенции и продвинуться вперед в деле осуществления программ, которые в них содержатся, на национальном, региональном и глобальном уровнях.

Я с удовлетворением хотел бы сообщить, что ответ был обнадеживающим и что государства-члены ОИК играют активную роль как индивидуально, так и коллективно в рамках Группы 77 и выполняют свои обязательства в той степени, в какой позволяют их ресурсы и потенциал. Несколько наших государств-членов фактически достигли внушительного прогресса на национальном уровне в различных экологических областях. Каждый, в соответствии со своими местными условиями, принял соответствующие законы и приложил усилия по мобилизации необходимых бюджетных и организационных инструментов для этой цели. Эти усилия продолжаются.

Однако я хотел бы сказать об ограничениях и значительных трудностях, с которыми сталкиваются многие государства-члены Организации в связи с ограниченными людскими и материальными ресурсами. Это требует поддержки развитых стран, в особенности Группы семи, по осуществлению цели выделения 0,7 процента своего валового национального продукта на финансирование

экологических программ и программа в области развития. Основное препятствие в связи с этими усилиями - неизменная проблема задолженности развивающихся стран. Также безотлагательно требуется передача чистых технологий развивающимся странам. По крайней мере с минимумом этических ценностей проблем радиоактивных, токсичных и опасных отходов также должна быть решена твердо и оперативно.

Ряд исследований и консультаций, которые проводились недавно в государствах - членах ОИК, свидетельствуют о том, что определенные типы экологических проблем стали критическими в этих странах. Это главным образом последствия засухи, опустынивания, наводнения, угроза исчезновения в силу повышения уровня моря, землетрясения, ураганы и так далее. В дополнение к этим стихийным бедствиям имеются такие антропогенные катастрофы, как распространение минных полей, сброс радиоактивных и токсичных отходов, растущее число региональных и внутренних гражданских войн и вытекающие отсюда проблемы беженцев и голода.

В этой связи я хотел бы выразить этой специальной сессии глубокую тревогу государств - членов Организации Исламская конференция в связи с эскалацией противозаконной и бесчеловечной практики, которая имеет место в регионе Ближнего Востока, что приводит к серьезным последствиям для людей и экологии на оккупированных палестинских и арабских территориях. Израиль, к сожалению, упорно проводит свою политику, которая пагубна для окружающей среды, включая конфискацию примерно 50 процентов арабской земли на оккупированных территориях, запрещение ведения сельского хозяйства и строительства на конфискованных землях, захват 70 процентов палестинских водных ресурсов, вырубку плодоносящих деревьев, таких, как оливковые, символ мира, уничтожение урожая, нарушение ирригации и сжигание лесов. Возможно, самым значительным бедствием стал сброс токсичных сточных вод на палестинских территориях, как произошло недавно в Эль-Халиле, Хеврон. Несомненно, эта и другая крайне враждебная практика представляют собой вопиющий вызов Принципу 23 Рио-де-Жанейрской декларации.

Крайне прискорбно, что это же государство в ближневосточном регионе, который был единогласно провозглашен регионом, свободным от ядерного оружия, упорно продолжает свою ядерную военную программу, отказывается присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия или подписать соглашение о гарантиях и инспекции объектов под контролем Международного агентства по атомной энергии, отказывается заявить о своих ядерных запасах и упорно отвергает призыв обнародовать, как оно поступает со своими ядерными отходами как на двусторонней, так и на многосторонней основе, вопиющим образом попирая Принцип 14 той же Рио-де-Жанейрской декларации.

С трибуны этой сессии я решительно заявляю, что мир является предпосылкой для любого развития или для планирования любой здоровой экологической системы. Поэтому я призываю международное сообщество, представленное здесь, мобилизовать все усилия, чтобы положить конец такой крайне опасной практике.

В заключение я хотел бы подтвердить полную поддержку государств - членов Организации Исламская конференция благородных целей этой специальной сессии. Мы искренне надеемся на то, что она увенчается успехом, который будет победой нашего поколения в деле обеспечения безопасного будущего для наших детей и последующих поколений человечества.

Да будет сопутствовать всем мир.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю помощника Генерального секретаря Организации Исламская конференция за его выступление.

Г-на Ибрагима Ауфа, помощника Генерального секретаря Организации Исламская конференция, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующий оратор - д-р Нафис Садик, Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

Д-ра Нафиса Садика, Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в

области народонаселения, сопровождают на трибуну.

Д-р Садик (Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения) (говорит по-английски): Через пять лет после Саммита "Планета Земля" можно сообщить некоторые хорошие новости по аспектам народонаселения процесса развития. Благодаря широкому росту добровольного использования семейного планирования почти во всех регионах отмечается снижение уровня фертильности и темпов роста населения. Шесть из десяти женщин имеют доступ к широкому спектру средств репродуктивной гигиены. В результате глобальное народонаселение растет на 1,5 процента в год, а не на 2 процента, как в 60-е и 70-е годы.

Однако население продолжает увеличиваться на 81 миллион человек в год. Ежегодный прирост постепенно снижается, но еще одно десятилетие будет по-прежнему превышать 75 миллионов. Высокие уровни роста приходится на страны с самым низким уровнем доходов.

Почти две трети роста мирового населения приходится на Азию и тихоокеанский регион. Несмотря на многочисленные успешные программы, стремительный рост остается проблемой развития в ряде стран Южной Азии и в городских и сельских районах с низким уровнем доходов. Во многих азиатских странах экологическая нагрузка вызвана ростом потребления и спросом на природные ресурсы, а также стремительным ростом городского населения. Для Западной Азии стремительный прирост при ограниченных природных ресурсах является назревающим политическим вопросом. Уникальное положение малых островных государств тихоокеанского региона свидетельствует о зависимости стран от земельных и океанских ресурсов, которые становятся ограниченными.

В Латинской Америке и Карибском бассейне уязвимые экологические системы в бедных сельских районах постоянно подвергаются опасности в силу стремительного расширения населенных пунктов. Хотя эпоха стремительного роста населения в регионе в основном завершилась, ее воздействие по-прежнему очевидно в том, что в общем составе населения молодежь составляет значительную часть. Государства Карибского региона разделяют многие проблемы тихоокеанских островных государств, как,

например, высокие темпы подростковой рождаемости, эмиграция и уязвимость перед лицом стихийных бедствий и изменений климата.

Темпы рождаемости остаются на очень высоком уровне во многих африканских странах, хотя существуют многие обнадеживающие признаки тенденции в направлении менее многочисленных семей. Доступ к пресной воде и земельным ресурсам для растущего населения является для многих африканских стран исключительно важным вопросом развития.

Для Европы, как и для всех промышленно развитых стран, а также все в большей степени для развивающихся стран, основные проблемы народонаселения - это проблемы, касающиеся последствий все растущей доли пожилых людей, как в абсолютном выражении, так и в плане соотношения к общему числу населения. Промышленно развитые страны также обеспокоены международной миграцией, поскольку почти все из них в настоящее время являются не отправителями, а чистыми принимающими странами мигрантов.

Для многих развивающихся стран замедление роста народонаселения в ближайшем будущем является исключительно желаемым и достижимым стратегическим выбором. Непосредственное включение населения в процесс осуществления экономических стратегий и стратегий в области развития ускорит темпы устойчивого роста и будет содействовать достижению целей в области народонаселения.

Существует лишь один эффективный путь для обеспечения того, чтобы темпы роста населения замедлились и остались на низком уровне, и этим путем является предоставление каждой женщине и каждому мужчине возможности в полной мере воспользоваться своими репродуктивными правами. Подобно всем правам человека, право на репродуктивное здоровье является конечной целью. Всеобщий доступ ко всем репродуктивным возможностям в комплексе с более широким диапазоном услуг в области здравоохранения и образования станут гарантиями того, что отдельные лица и семейные пары будут иметь только то количество детей, которое они желают. Само по себе это приведет к уменьшению семей и замедлению темпов роста населения в предстоящие годы. Задачей первостепенной важности для всех стран

должно быть предоставление всего диапазона возможностей всем - женщинам и мужчинам, а также позволить всем осуществить этот выбор.

Право женщин контролировать свое репродуктивное здоровье оказывает воздействие на все виды их деятельности, включая многие сферы, которые имеют исключительно важное значение для устойчивого развития. Гарантированное обеспечение женщинам возможности выбора при принятии критически важных решений, которые формируют их жизнь - на основе более широкого доступа к образованию и возможности иметь относительно высокооплачиваемую работу вне дома; всеобщего предоставления услуг в сфере репродуктивного здоровья, включая планирование семьи и сексуальное здоровье; мер по обеспечению равенства и равноправия являются конечной целью; но кроме того представляют собой важнейший элемент прогресса в направлении долгосрочного и устойчивого развития.

Предоставление всего комплекса услуг в области репродуктивного здоровья имеет важное значение в плане затраты-эффективность как с точки зрения технологии, так и с точки зрения национальных возможностей. Технология предоставления услуг хорошо известна и прошла испытание на протяжении многих лет в различных национальных ситуациях. Необходимые для этого ресурсы доступны всем странам при условии, что все готовы выполнить свои обязательства, принятые на Международной конференции по народонаселению и развитию в 1994 году.

В Каире участники Международной конференции по народонаселению и развитию согласились с тем, что универсальный доступ к репродуктивному здоровью, образованию, а также гендерное равенство в получении образования являются реальными целями к 2015 году. Каирская конференция также достигла согласия в отношении целевых показателей сокращения материнской и младенческой смертности и продолжительности жизни. Международная конференция стала единственной в своем роде среди недавней серии международных конференций по вопросам социального развития, которая также достигла согласия в отношении ресурсов, необходимых для достижения этих целей.

Начиная с Рио-де-Жанейро и кончая Римом практически все страны принимали участие в формировании консенсуса. Прошедшая в 1993 году Всемирная конференция по правам человека приняла к сведению важность вопросов народонаселения для прав человека. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и четвертая Всемирная конференция по положению женщин в 1995 году, а также Хабитат II и Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия подтвердили достигнутый в Каире консенсус по вопросу народонаселения. Сейчас растет поддержка в пользу этого консенсуса.

Многие развивающиеся страны и некоторые промышленно развитые страны решительно переходят от слов к делу. Но все страны обязаны продолжать и активизировать свою работу, в том числе в области потребностей в дополнительных ресурсах: 17 млрд. долл. США из всех источников к 2000 году.

Эта специальная сессия проводится через пять лет после очень напряженной международной дискуссии, которая когда-либо проводилась по вопросам социального развития. Она помогает нашему обзору Повестки дня на XXI век, в ходе которого в настоящее время достигнуто ясное понимание того, что экологический подход к устойчивому развитию и подход, связанный с народонаселением, не являются альтернативами: это разные стороны одной медали. Если мы будем подходить к ним с точки зрения прав и потребностей обыкновенных женщин и мужчин и их детей, мы пойдем по пути нахождения долгожданного равновесия между народонаселением, ресурсами и окружающей средой.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за ее заявление.

Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения г-жу Нафис Садик сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующий оратор в моем

списке - г-жа Вангари Маатаи, Организация женщин по вопросам защиты окружающей среды и развития, которая выступает от имени основной группы (женщин).

Г-жу Вангари Маатаи, Организация женщин по вопросам защиты окружающей среды и развития, сопровождают на трибуну.

Г-жа Маатаи (Организация женщин по вопросам защиты окружающей среды и развития) (говорит по-английски): От имени основной группы (женщин), которые представляют половину населения мира, мы хотели бы поблагодарить делегации за предоставленную возможность поделиться на этой Ассамблее некоторыми нашими проблемами.

Наблюдая за продолжительной дискуссией между различными силовыми блоками и политическими группировками, представленными на этой специальной сессии, мы хотели бы выразить нашу глубокую обеспокоенность в связи с тем, что многие обязательства и целевые показатели, согласованные пять лет назад на Встрече на высшем уровне в интересах земли, до сих пор не выполнены. Нам хотелось бы знать, не пришло ли на смену видению Рио-де-Жанейро старое циничное мнение относительно того, что мир будет всегда делиться на богатых и бедных, могущественных и слабых? Всегда ли будет существовать Север и Юг - малый Юг на Севере и малый Север на Юге? Выполнят ли два мира принятые в Рио-де-Жанейро обязательства и благодаря этой встрече обретут новое чувство экстренности и, фактически, перейдут от слов к делу?

До тех пор, пока мировые силовые блоки предпочитают скрываться за группировками и альянсами, за бесчеловечной историей, традиционным наследием, разрушительным бременем задолженности, нечестной и несправедливой торговлей - все из которых ставят интересы прибыли выше интересов людей, призывы к уменьшению уровня нищеты, содействию миру, справедливости и равенству для всех будут и далее оставаться лишь призывами. Это легко может привести мир к состоянию, при котором отдельные блоки будут по-прежнему отстаивать только интересы той социальной категории, с которой они связаны, только той части мира, где они живут, и интересы лишь той группы, которой они верят. Хотя

сегодня я выступаю от имени женщин как основной группы, я хотела бы ясно заявить: "Мы не являемся группой с особыми интересами". Представляя половину населения мира, мы выступаем за общее благо для всех людей.

Главы правительств дают обещания и принимают обязательства в отношении обеспечения гендерной справедливости, как это происходило в Рио-де-Жанейро, но по-прежнему слова преобладают над делами. Многие вопросы по-прежнему остаются нерешенными: бремя задолженности, нищета, нарушение прав человека, экологические и социальные затраты глобализации, безработица, экономические неравенства между странами и внутри них, угрозы биологическому разнообразию, деградация почвы и уничтожение лесов, права на чистую питьевую воду, землю и образование. Все эти проблемы, которые несут угрозу жизни во всех ее формах, и они заключены в рамки глобальных барьеров, препятствующих формированию подлинного партнерства, сотрудничества и прогресса. Именно поэтому Женская конференция прилагает напряженные усилия для уничтожения разделяющих нас барьеров, для того чтобы расставить все точки над "i" и приступить к работе для обеспечения прогресса.

В этой связи Женская конференция выработала состоящий из 12 пунктов план действий "Чего хотят женщины для Земли". У нас есть конкретные рекомендации, сгруппированные в такие императивные задачи, как равенство полов; искоренение нищеты; управляемая глобализация ради обеспечения честной, справедливой торговли и отчетности корпораций; охрана и справедливое распределение ресурсов планеты; доступ к чистой питьевой воде; безопасная и чистая энергетика; устойчивое производство и потребление; просвещение и профессиональная подготовка как отдельных лиц, так и целых общин; и признание того, что права женщин являются правами человека. Все это чрезвычайно важно для предотвращения эксплуатации, особенно женщин и детей; обеспечения безопасности, особенно от нищеты и болезней; и разрушения расовых барьеров и уничтожения стремления к подавлению и эксплуатации.

Неустойчивые и расточительные модели производства и потребления, которыми характеризуется образ жизни богатых и

индустриально развитых стран, осваиваются бедными развивающимися странами темпами, более высокими, чем мы хотели бы признать. На самом же деле многие отдельные лица и общины в развитых странах вносят большой вклад в дело переработки, сокращения загрязнения, озеленения, очистки рек и озер и охраны деревьев и лесов, чем в некоторых бедных странах.

И это не всегда в силу того, что такие страны слишком бедны и не могут укреплять устойчивое развитие без внешней помощи. У бедных стран есть возможность требовать того, чтобы международные компании и правительства воздерживались от испытаний ядерных технологий и от сброса токсичных материалов и загрязнителей в районах проживания других народов, чтобы они не эксплуатировали людей и материальные ресурсы, и чтобы они вели честную и справедливую торговлю, уважали культуру и ценности принимающих общин и выплачивали компенсацию тем, кому они нанесли ущерб. Столь же возможно и резонно, чтобы такие компании и правительства реинвестировали часть их доходов в те общины, где они функционируют, и таким образом способствовали устойчивому развитию, а не нищете и дегуманизации оказавшихся за пределами развития слоев.

Разговор о недостаточности финансовых ресурсов иногда вводит в заблуждение, ибо при этом правительства тратят миллионы долларов на милитаризм, засорение сельскохозяйственных земель минами и вовлечение в военные конфликты, которые порождают миллионы беженцев. Безопасность людей и выживание всех форм жизни на Земле во всех обществах постоянно приносятся в жертву концентрации все больших доходов во все меньшем количестве рук. Отсюда мы должны послать миллионам людей на планете сигнал надежды, а не отчаяния. Если надежда не может исходить из такого форума, как этот, то в самом ли деле мы верим во взаимозависимость наций и в общечеловеческую семью?

Этот форум - собрание руководителей стран мира ради обеспечения выживания планеты и всех ее чудес и тайн. Он должен стать такой встречей, на которой правительства и гражданская общественность возьмут на себя свои обязанности. Почему, например, мы не можем договориться о Земной Хартии, подобной Декларации Организации Объединенных Наций о

правах человека? Почему мы не можем претворить принятые в Рио-де-Жанейро решения в живую реальность? Почему мы не способны осознать, что у нас только одна Земля, что мы живем на ней все вместе, что никто в отдельности не находится в безопасности до тех пор, пока мы все вместе не находимся в безопасности?

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю представителя Организации женщин по окружающей среде и развитию, выступавшую от имени Основной группы женщин, за ее заявление.

Г-жу Вангари Маатхаи, представителя Организации женщин по окружающей среде и развитию, сопровождают с трибуны.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.